
Sénat et Chambre des représentants de Belgique

SESSION DE 2013-2014

30 AVRIL 2014

**Rapport annuel sur les travaux de
l'Assemblée parlementaire de l'Union
pour la Méditerranée (AP-UpM):
réunions de commissions et dixième
session plénière (avril 2013 — février
2014)**

**RAPPORT
PAR
M. BOOGAERTS (S)
ET MME VIENNE (CH)**

I. INTRODUCTION

L'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (AP-UpM) remplace depuis 2008 l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) qui avait officiellement été mise en place à Athènes les 22 et 23 mars 2004 comme la dimension parlementaire du processus de Barcelone.

L'assemblée est constituée de deux cent quatre-vingts membres, répartis à égalité entre les rives nord et sud de la Méditerranée : cent trente-deux membres issus de l'Union européenne (quatre-vingt-trois membres des parlements nationaux et quarante-neuf membres du Parlement européen), huit membres de nouveaux pays partenaires (Albanie, Bosnie-Herzégovine, Monaco et Monténégro), cent trente membres de dix pays fondateurs de la rive sud et ouest de la Méditerranée (Algérie, Tunisie, Jordanie, Israël, Liban, Maroc, Palestine, Syrie, Égypte et Turquie), ainsi que dix membres de la Mauritanie.

Belgische Senaat en Kamer van volksvertegenwoordigers

ZITTING 2013-2014

30 APRIL 2014

**Jaarlijks verslag over de werkzaamheden
van de Parlementaire Assemblée van
de Unie voor de Middellandse Zee
(PA-UvM): commissievergaderingen
en tiende plenaire vergadering (april
2013 — februari 2014)**

**VERSLAG
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER BOOGAERTS (S)
EN MEVROUW VIENNE (K)**

I. INLEIDING

De Parlementaire Assemblée van de Unie voor de Middellandse Zee (PA-UvM) vervangt sinds 2008 de Euro-mediterrane Parlementaire Assemblée (EPA) die officieel werd opgericht in Athene op 22 en 23 maart 2004 als parlementaire dimensie van het proces van Barcelona.

De assemblee bestaat uit tweehonderdtachtig leden, met evenveel leden uit het noordelijk als uit het zuidelijk gebied rond de Middellandse Zee : honderd-tweeëndertig leden uit de Europese Unie (drieëntachtig leden van de nationale parlementen en negen-enveertig leden van het Europees Parlement), acht leden van de nieuwe partnerlanden (Albanië, Bosnië-Herzegovina, Monaco en Montenegro), honderddertig leden van de tien landen uit het zuidelijk en westelijk gebied van de Middellandse Zee die de assemblee hebben opgericht (Algerije, Tunesië, Jordanië, Israël, Libanon, Marokko, Palestina, Syrië, Egypte en Turkije), en tien leden van Mauretanië.

L'Union interparlementaire Arabe, la Libye, le Comité des régions de l'Union européenne et le Comité économique et social européen font partie des observateurs permanents auprès de l'Assemblée.

L'assemblée compte cinq commissions permanentes :

— Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation;

— Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme;

— Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre la société civile et la culture;

— Commission pour les droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens;

— Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau.

Le Bureau peut, à la demande de l'assemblée, établir des groupes de travail, dont il détermine la nature, la durée, le nombre de membres, la composition, les compétences et les obligations de rapport.

Actuellement, deux groupes de travail sont actifs, à savoir le Groupe de travail sur le Financement et le règlement de l'Assemblée et le Groupe de travail sur l'Université euro-méditerranéenne (EMUNI).

L'AP-UpM est un organe consultatif. Les résolutions et recommandations se concentrent sur les objectifs du partenariat et les domaines de coopération. À présent, l'assemblée est devenue la dimension parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (UpM), qui a absorbé le processus de Barcelone et a été lancée officiellement au Sommet des Chefs d'État et de gouvernement des quarante-trois pays tenu à Paris le 13 juillet 2008.

Le parlement belge a une délégation de trois membres (deux députés et un sénateur) à l'AP-UpM. Suite au décès de M. Patrick Moriau (député) (1), qui siégeait dans la Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme, ainsi qu'à la Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau, la fonction de chef de délégation a été reprise par Mme Christiane Vienne (députée). Mme Nadia Smiatek (députée) siège dans la Commission pour les droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens. M. Frank Boogaerts (sénateur) siège dans la Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture, ainsi que dans la Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation.

(1) Survenu en juillet 2013.

De Arabische Interparlementaire Unie, Libië, het Comité van de Regio's van de Europese Unie en het Europees Economisch en Sociaal Comité maken deel uit van de permanente waarnemers bij de assemblee.

De assemblee heeft vijf vaste commissies :

— de Economische en Financiële Commissie, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs;

— de Commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten;

— de Commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het Maatschappelijk Middenveld en de Cultuur;

— de Commissie voor de Rechten van de Vrouw in de Euro-mediterrane Landen;

— de Commissie voor de energie, het milieu en het water.

Op verzoek van het Bureau kan de assemblee werkgroepen oprichten. Het Bureau bepaalt de aard, de duur, het aantal leden, de samenstelling, de bevoegdheden en de rapportageverplichtingen van de werkgroepen.

Er zijn momenteel twee werkgroepen: de werkgroep betreffende de Financiering en het Reglement van de Assemblee en de werkgroep betreffende de Euro-mediterrane Universiteit (EMUNI).

De PA-UvM is een adviesorgaan. De resoluties en aanbevelingen gaan over de doelstellingen van het partnerschap en de samenwerkingsdomeinen. Nu is de assemblee de parlementaire dimensie van de Unie voor de Middellandse Zee (UvM) geworden waarin het Barcelona-proces is opgenomen en die officieel werd opgestart op 13 juli 2008 in Parijs op de Top van de staatshoofden en regeringsleiders van de 43 landen.

Het Belgisch parlement heeft een afvaardiging van drie leden (twee volksvertegenwoordigers en een senator) bij de PA-UvM. Na het overlijden van de heer Patrick Moriau (volksvertegenwoordiger) (1) die zitting had in de Commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten, alsook in de Commissie voor de Energie, het Milieu en het Water, is mevrouw Christiane Vienne aangewezen als hoofd van de delegatie. Mevrouw Nadia Smiatek (volksvertegenwoordiger) heeft zitting in de Commissie voor de Rechten van de Vrouw in de Euro-mediterrane landen. De heer Frank Boogaerts (senator) heeft zitting in de Commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het maatschappelijk middenveld en de Cultuur, alsook in de Economische en Financiële Commissie, de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs.

(1) Overleden in juli 2013.

II. RÉUNION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES POLITIQUES, DE LA SÉCURITÉ ET DES DROITS DE L'HOMME À BRUXELLES (PARLEMENT EUROPÉEN), LE 20 JUIN 2013

A. Communication de la présidente

La présidente, Mme Tokia Saïfi (Parlement européen) souhaite la bienvenue à la nouvelle Secrétaire générale jordanienne de l'AP-UpM, Mme Alla Al-Ghizzawi, et adresse ses remerciements au secrétaire général sortant M. François Nègre.

Après un court débat, la Commission adopte le thème de travail 2013/2014: «recouvrement des avoirs des pays arabes en transition et lutte contre la corruption».

La Présidente annonce le report du séminaire pour femmes parlementaires arabes prévu en coopération avec le PNUD au mois de septembre. Elle invite les Membres à suggérer des candidats pour le Forum pour jeunes leaders du Maghreb que le Parlement européen (PE) organisera en automne.

Compte-tenu de l'absence de M. Manfredo Fanti (SEAE) et des membres tunisiens, la Commission ne débattrait que de la situation en Egypte.

B. Préparation des élections en Égypte: point d'étape en présence de Vassilis Bontosoglou, Service d'Action extérieur de l'UE

M. Bontosoglou souligne les difficultés rencontrées dans le cadre de la transition démocratique en Égypte, en particulier après le processus constitutionnel douteux en 2012. Il insiste sur le litige récurrent entre la présidence et le système judiciaire, comme l'illustre le bras de fer relatif à l'élaboration de la loi électorale qui s'avère par ailleurs très complexe. La décision du tribunal administratif s'oppose ainsi au projet soutenu par le président Morsi. Ce dernier n'intègre pas les suggestions d'un quota pour les femmes et les Coptes, ni l'interdiction de changer de parti après les élections. Le récent remaniement ministériel a de plus renforcé les Frères musulmans. La nouvelle loi relative aux ONG et à leur financement a aussi contribué à l'aggravation des tensions. Finalement, le climat politique est généralement dominé par le manque de confiance et les divisions internes. La situation en matière de droits de l'homme constitue une grande source de préoccupations dans le cadre de cette transition postrévolutionnaire en Égypte.

M. Bontosoglou voit peu d'espoir d'organiser des élections prochainement.

II. VERGADERING VAN DE COMMISSIE VOOR POLITIEKE AANGELEGENHEDEN, DE VEILIGHEID EN DE MENSENRECHTEN TE BRUSSEL (EUROPEES PARLEMENT), 20 JUNI 2013

A. Mededeling van de voorzitter

De voorzitter heet de nieuwe Jordaanse secretaris-generaal van de PA-UvM, mevrouw Alla Al-Ghizzawi, welkom en dankt de uittreidend SG, de heer François Nègre.

De Commissie keurt na een kort debat het werktijdschema 2012/2014 goed: «Terugvordering van vermogensbestanddelen van de Arabische transitielanden en corruptiebestrijding van de».

De voorzitter kondigt aan dat het voor september geplande en in samenwerking met het UNDP georganiseerde seminarie voor vrouwelijke Arabische parlementsleden wordt uitgesteld. Zij verzoekt de leden kandidaten voor te dragen voor het Forum voor jonge leiders van de Maghreblanden dat het Europese Parlement (EP) in het najaar zal organiseren.

Doordat de heer Manfredo Fanti (SEAE) en de Tunesische leden afwezig zijn, zal de Commissie alleen de situatie in Egypte bespreken.

B. Voorbereiding van de verkiezingen in Egypte: stand van zaken in aanwezigheid van Vassilis Bontosoglou, Europese Dienst voor extern optreden

De heer Bontosoglou wijst op de moeilijkheden in het kader van de democratische overgang in Egypte, in het bijzonder na het twijfelachtig grondwetgevend proces in 2012. Hij legt de nadruk op het recurrenente geschil tussen de president en het gerecht, zoals blijkt uit de krachtmeting over de totstandkoming van de kieswet, die overigens zeer complex blijkt. De beslissing van de administratieve rechtbank gaat in tegen het project dat door president Morsi wordt gesteund. Dat omvat niet de suggesties van quota voor de vrouwen en voor de Kopten, noch het verbod om van partij te veranderen na de verkiezingen. De recente herschikking van de regering heeft bovendien de positie van de Moslimbroeders versterkt. Ook de nieuwe wet in verband met de NGO's en de financiering ervan heeft de spanning verder opgedreven. Tot slot wordt het politieke klimaat helemaal beheerst door het gebrek aan vertrouwen en de interne verdeeldheid. De mensenrechtensituatie is een grote bron van bezorgdheid in het kader van die postrevolutionaire overgang in Egypte.

De heer Bontosoglou heeft weinig hoop dat binnenkort verkiezingen zullen kunnen worden georganiseerd.

M. El-Erian, vice-président du parti Liberté et Justice (Frères musulmans) et membre de la Choura, déclare que les oppositions au projet constitutionnel sont uniquement d'ordre politique et non hostiles au texte lui-même. Il rappelle son adoption par référendum avec 64 % de votes favorables. Il admet néanmoins l'existence d'une fracture en Égypte, tout en dressant un bilan positif et se disant confiant en la capacité du peuple égyptien à surmonter les difficultés actuelles. M. El-Erian réaffirme au passage la souveraineté pleine et entière du peuple égyptien. Les élections se tiendraient en octobre ou novembre. Interpellé sur les récentes condamnations de représentants d'ONG, il affirme l'indépendance du pouvoir judiciaire et la possibilité de recours. Par ailleurs, la nouvelle loi sur les ONG exigera la transparence de tout financement étranger et le respect de la sécurité publique. Le financement des ONG ne peut d'aucune manière porter atteinte à la sécurité de l'Égypte. Il justifie sa nécessité par l'importance des sommes engagées. En matière de droits de l'homme, les premières préoccupations des Égyptiens seraient l'insécurité, notamment liée à l'impunité des anciens partisans de Moubarak, agissant avec des armes venues de Libye et par d'autres moyens occultes. Il conclut par une mise en garde contre toute intervention étrangère à l'origine des problèmes de sécurité dans la région.

Interrogé par la présidente au sujet de l'inefficacité de l'aide de l'UE à l'Égypte critiquée dans le récent rapport de la Cour des comptes, M. Bontosoglou admet la lenteur des progrès, mais juge que le contexte spécifique de l'Égypte n'a pas suffisamment été pris en considération et que la critique de l'action de l'UE est prématurée. La haute représentante Ashton et le commissaire Füle en répondront prochainement, notamment par une lettre au PE.

Le débat s'articule autour du rôle de la société civile en Égypte, le rythme du processus démocratique qu'il conviendrait d'accélérer et le besoin de prendre au sérieux la critique de la Cour des comptes européenne.

Les membres de la délégation jordanienne interviennent en faveur de leur homologue égyptien et rappellent que le gouvernement a été élu démocratiquement. Tout en acceptant les préoccupations de l'UE, ils rejettent toute ingérence et défendent l'autodétermination du peuple. Il faut d'après eux laisser le temps nécessaire à la transition démocratique.

De heer El-Erian, ondervoorzitter van de partij Vrijheid en Gerechtigheid (Moslimbroeders) en lid van de Shoura, stipt aan dat het verzet tegen de ontwerpgrondwet alleen van politieke aard is en niet tegen de tekst zelf gericht is. Hij herinnert eraan dat de ontwerptekst aan de hand van een referendum met 64 % van de stemmen werd aangenomen. Hij geeft niettemin toe dat er in Egypte een kloof bestaat, maar maakt toch een positieve balans op en zegt vertrouwen te hebben in het vermogen van het Egyptische volk de huidige moeilijkheden te boven te komen. Terloops bevestigt de heer El-Erian opnieuw de volledige soevereiniteit van het Egyptische volk. De verkiezingen zouden in oktober of november plaatsvinden. Op een vraag over de recente veroordelingen van vertegenwoordigers van NGO's geeft hij aan dat de rechterlijke macht onafhankelijk is en dat hoger beroep kan worden ingesteld. Bovendien zal de nieuwe wet op de NGO's vereisen dat elke buitenlandse financiering transparant is en dat de openbare veiligheid in acht wordt genomen. De financiering van de NGO's mag in geen geval de veiligheid van Egypte in het gedrang brengen. Hij rechtvaardigt de noodzaak ervan door de bedragen die daarmee gemoeid zijn. Op het vlak van de mensenrechten zou de eerste bekommerning van de Egyptenaren de onveiligheid zijn, onder meer die welke gerelateerd is aan de straffeloosheid voor de vroegere aanhangers van Moebarak, die onrust stoken dankzij uit Libië komende wapens en door andere occulte middelen. Om af te ronden, waarschuwt hij voor ieder buitenlands optreden dat de oorsprong zou zijn voor veiligheidsproblemen in de regio.

Op een vraag van de voorzitster over de in een recent rapport van de Rekenkamer bekritiseerde ondoelmatigheid van de steun van de EU aan Egypte geeft de heer Bontosoglou toe dat de vooruitgang traag verloopt. Hij is echter van oordeel dat onvoldoende rekening werd gehouden met de specifieke context van Egypte en dat de kritiek op het optreden van de EU voorbarig is. Hoge Vertegenwoordiger Ashton en commissaris Füle zullen daar binnenkort verantwoording voor afleggen, onder meer via een brief aan het EP.

Het debat wordt toegespitst op de rol van het middenveld in Egypte, het tempo van het democratiseringsproces, dat zou moeten worden versneld, en de noodzaak de kritiek van de Europese Rekenkamer ernstig te nemen.

De leden van de Jordaanse delegatie nemen het op voor hun Egyptische evenknie en wijzen erop dat de regering democratisch werd verkozen. Hoewel ze zich kunnen vinden in de bekommerningen van de EU, verwerpen zij elke vorm van inmenging en verdedigen zij het zelfbeschikkingsrecht van het volk. Volgens hen moet men de overgang naar de democratie de nodige tijd gunnen.

Les membres palestiniens relèvent l'importance des transitions en cours en Égypte et en Tunisie pour l'avenir des démocraties arabes. Ils invitent la Commission à assumer son caractère politique pour considérer la cause palestinienne comme essentielle quand on s'intéresse à la situation démocratique des pays arabes.

C. Quelles perspectives de sortie de la crise syrienne? Échange de vues avec M. Vassilis Bontosoglou, Service d'Action extérieur de l'UE, et M. Selim Yenel, Ambassadeur de la République turque auprès de l'UE

M. Yenel tient d'abord à préciser que la situation en Turquie n'a rien de comparable avec les événements de la région. Il s'agit au contraire du fonctionnement de la démocratie.

Au sujet de la Syrie, l'Ambassadeur turc doute de la possibilité d'une solution rapide: «la survie de la dictature est un scénario possible». Quant aux chances de voir aboutir la conférence de Genève II, il souligne que l'opposition reste trop divisée et que sa légitimité et son attachement à la démocratie restent à démontrer. Il ajoute en outre que le régime dispose d'un fort soutien diplomatique. Il salue la levée de l'embargo par l'UE qui montre à l'opposition qu'elle n'est pas seule, mais espère surtout une action du Conseil de sécurité. Tout en se montrant conscient que la Jordanie et le Liban subissent plus de pression en termes de réfugiés, il rappelle que la Turquie aussi a besoin d'aide.

M. Bontosoglou déplore à la fois le manque de perspectives pour une solution au conflit et ses conséquences régionales. Il note que la guerre est aujourd'hui totalement déconnectée des motivations des premières manifestations en 2011. Il constate que l'alliance autour du régime syrien se consolide. L'UE a donné 850 millions d'euros d'aide depuis le début de la crise et reste attachée à une solution politique. La convergence américano-russe, comme l'initiative du président Morsi, sont positives pour l'organisation de Genève II.

Le débat a mis en lumière l'impact des réfugiés sur les pays limitrophes dont la Jordanie est le plus lésé, le rôle de l'Égypte et le problème des fondamentalistes infiltrés en Syrie. Les membres des délégations appellent l'UE à augmenter le soutien accordé aux pays affectés par le conflit.

De leden van de Palestijnse delegatie wijzen erop hoe belangrijk de aan de gang zijnde overgang in Egypte en in Tunesië wel is voor de toekomst van de Arabische democratieën. Zij verzoeken de Commissie rekening te houden met haar politieke dimensie om de Palestijnse kwestie op te vatten als een zeer belangrijke zaak wanneer men belangstelling koestert voor de toestand van de democratie in de Arabische landen.

C. Over welke mogelijkheden beschikt Syrië om uit de crisis te geraken? Gedachtewisseling met de heer Vassilis Bontosoglou, Europese dienst voor extern optreden, en de heer Selim Yenel, ambassadeur van de Republiek Turkije bij de EU

De heer Yenel wijst er eerst en vooral op dat de situatie in Turkije geenszins vergelijkbaar is met de gebeurtenissen die in de regio plaatsvinden; in Turkije ziet men namelijk de werking van de democratie.

Wat Syrië betreft, betwijfelt de Turkse ambassadeur of een snelle oplossing wel mogelijk is: «de dictatuur kan mogelijk blijven voortbestaan». Met betrekking tot de kans op welslagen van de Genève II-conferentie wijst hij erop dat de oppositie nog steeds te sterk verdeeld is en dat die oppositie haar legitimiteit en democratische ideeën nog moet bewijzen. Hij voegt daaraan toe dat het regime op forse diplomatieke steun kan rekenen. De ambassadeur is verheugd dat de EU het embargo heeft opgeheven; aldus geeft men de oppositie het signaal dat ze niet alleen staat. Hij hoopt echter vooral dat de Veiligheidsraad optreedt. Hoewel de ambassadeur naar eigen zeggen bewust is van het feit dat Jordanië en Libanon onder grotere druk staan door het aantal vluchtelingen dat die landen opvangen, herinnert hij eraan dat ook Turkije hulp nodig heeft.

De heer Bontosoglou betreurt zowel dat geen oplossing voor het conflict mag worden verwacht als de gevolgen daarvan voor de regio. Zijns inziens is de oorlog momenteel volledig ontkoppeld van de beweegredenen die tot de eerste betogingen in 2011 hebben geleid. Hij constateert dat de alliantie rond het Syrische regime consolideert. De EU heeft sinds het begin van de crisis 850 miljoen euro gegeven en blijft naar een politieke oplossing streven. De Amerikaans-Russische convergentie is, net als het initiatief van president Morsi, een goede zaak voor de organisatie van Genève II.

Het debat heeft de aandacht gevestigd op de impact van de vluchtelingen op de buurlanden (waaronder Jordanië, dat het meest te lijden heeft), de rol van Egypte en het probleem van de fundamentalisten die in Syrië zijn geïnfiltreerd. De delegatieleden roepen de EU op de steun aan de door het conflict getroffen landen op te voeren.

D. Le 5+5 et l'UpM: quelles synergies? Échange de vues avec M. Allal Ouazzani, secrétariat de l'UpM

M. Ouazzani présente le bilan des activités du secrétariat de l'UpM et constate le renforcement de l'implication des pays du sud. Il explique les synergies existantes entre l'UpM et le cadre du 5+5 notamment dans le domaine de la protection de l'environnement, du soutien aux PME et du développement des infrastructures routières. Il rappelle que les projets du 5+5 peuvent être labellisés et portés par le secrétariat de l'UpM. Le 5+5 est un forum de dialogue regroupant cinq pays de la rive nord de la Méditerranée (Espagne, France, Italie, Portugal, Malte) et cinq pays de la rive sud (Algérie, Libye, Maroc, Mauritanie, Tunisie). Il invite les parlementaires de l'AP-UpM à continuer de soutenir le secrétariat qu'il considère comme fondamental.

E. Recouvrement des avoirs par les pays arabes en voie de transition. Présentation par M. Pekka Hakala, Parlement européen, DG EXPO, Département thématique

Concernant la question du recouvrement des avoirs, la présidente expose les grandes lignes de la résolution du PE adoptée en mai 2012 à la rédaction de laquelle elle a été associée.

M. Hakala rappelle les complexités juridiques et procédurales liées au recouvrement des avoirs. Il plaide pour une approche pragmatique en facilitant les procédures légales et en renforçant l'expertise des pays concernés pour réussir les recours en justice.

Le cas du recouvrement par l'État égyptien des fonds spoliés par le régime du président Moubarak est mis en évidence.

M. El-Erian, membre de la délégation égyptienne, exprime sa frustration devant l'absence de progrès en la matière et un membre marocain invite à un débat euro-arabe sur la question.

III. RÉUNION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES POLITIQUES, DE LA SÉCURITÉ ET DES DROITS DE L'HOMME À BRUXELLES (PARLEMENT EUROPÉEN), LE 7 NOVEMBRE 2013

Mme Christiane Vienne a participé à la réunion de la Commission politique de l'Ap-UpM le 7 novembre 2013, au Parlement européen à Bruxelles.

D. Het «5+5 Forum» en de UvM: welke synergieën? Gedachtewisseling met de heer Allal Ouazzani, secretariaat van de UvM

De heer Ouazzani geeft een overzicht van de activiteiten van het secretariaat van de UvM en stelt vast dat de landen van het Zuiden meer bij die activiteiten betrokken zijn. Hij licht de bestaande synergieën tussen de UvM en de leiding van het 5+5 Forum toe, meer bepaald op het stuk van milieubescherming, de steun aan de kmo's en de uitbouw van de wegeninfrastructuur. Hij herinnert eraan dat de projecten van het 5+5 Forum van een keurmerk voorzien en gesteund kunnen worden door het secretariaat van de UvM. Het 5+5 Forum is een gespreksforum waaraan tweemaal vijf landen deelnemen: eensdeels vijf landen benoorden de Middellandse Zee (Spanje, Frankrijk, Italië, Portugal en Malta) en anderdeels vijf landen bezuiden ervan (Algerije, Libië, Marokko, Mauritanië en Tunesië). Hij roept de parlementsleden van de PA-UvM op het secretariaat, dat volgens hem essentieel is, te blijven steunen.

E. Invordering van vermogensbestanddelen door de Arabische transitielanden. Uiteenzetting door de heer Pekka Hakala, Europees Parlement, Directoraat-generaal extern beleid, Beleidsondersteunende afdeling

Met betrekking tot de invordering van vermogensbestanddelen licht de voorzitter de krachtlijnen toe van de resolutie die het EP in mei 2012 heeft aangenomen en waaraan zij heeft meegewerkt.

De heer Hakala wijst op de juridische en procedurele valkuilen van de invordering van vermogensbestanddelen. Hij pleit voor een pragmatische benadering door de wettelijke procedures te versoepelen en door de expertise van de betrokken landen te verbeteren, om de rechtsgedingen tot een goed einde te brengen.

Er wordt ingegaan op het feit dat de Egyptische overheid de door het regime van president Moebarak geroofde middelen tracht te recupereren.

De heer El-Erian, lid van de Egyptische delegatie, toont zich teleurgesteld dat er geen schot in de zaak komt. Een Marokkaans lid roept op tot een Europees-Arabisch debat dienaangaande.

III. VERGADERING VAN DE COMMISSIE VOOR POLITIEKE AANGELEGENHEDEN, DE VEILIGHEID EN DE MENSENRECHTEN TE BRUSSEL (EUROPEES PARLEMENT), 7 NOVEMBER 2013

Mevrouw Christiane Vienne heeft op 7 november 2013 in het Europees Parlement in Brussel deelgenomen aan de vergadering van de commissie Politiek van de PA-UvM.

A. Communications de la Présidente

La présidente souhaite la bienvenue à Mme Gila Gamliel, membre de la Knesset, comme nouvelle vice-présidente de la Commission politique et adresse ses remerciements au vice-président israélien sortant, Majali Whebee.

La présidente accueille les membres des bureaux de toutes les commissions de l'AP-UpM.

La présidente souligne la réussite du Forum des Jeunes leaders Maghreb-UE organisé du 4 au 6 novembre par le Parlement européen à Bruxelles. Le Forum était un des projets menés par la Commission politique et approuvé lors de la dernière plénière de l'AP-UpM.

Elle invite les jeunes leaders présents à résumer les idées de projets communs issus du Forum: un baromètre de l'employabilité pour les pays du Maghreb, un réseau d'entrepreneurs, une campagne de promotion de l'idée du Grand Maghreb, une initiative «Les jeunes du Grand Maghreb» et un centre de recherches maghrébines. Les jeunes leaders demandent le soutien des parlementaires pour leur mise en œuvre. Un Forum des jeunes leaders Moyen Orient-UE aura lieu du 16 au 19 décembre 2013 à Bruxelles.

B. Mise à jour sur les activités de l'UpM en présence d'Allal Ouazzani, secrétariat de l'UpM, Barcelone

M. Ouazzani constate une intensification du processus politique avec la multiplication des réunions ministérielles et indique la tenue d'une réunion 5+5 synergie avec l'UpM. L'année 2014 verra l'adoption d'un plan d'action. Une réunion est prévue avec le Conseil économique et social européen et les Conseils économiques et sociaux méditerranéens les 11 et 12 novembre 2014 à Barcelone.

C. Les réfugiés et le drame humanitaire syrien, échange de vues avec le docteur Rola Hallam, signataire de l'appel de «doctors4syria» sur l'accès humanitaire, et M. Jaber Baker, directeur de GROUTH (Agence pour l'aide humanitaire et le développement)

Dr. Hallam, signataire de l'initiative «doctors4syria», montre un reportage accablant illustrant le traitement de fortune des victimes par des médecins volontaires: «Le monde a abandonné la Syrie». Elle lance un appel urgent pour mettre fin à la crise

A. Mededelingen van het voorzitterschap

De voorzitter verwelkomt mevrouw Gila Gamliel, lid van de Knesset, als nieuwe ondervoorzitter van de commissie voor de Politieke Aangelegenheden en dankt de uittredende Israëlische ondervoorzitter, de heer Majali Whebee.

De voorzitter begroet de leden van de bureaux van alle commissies van de PA-UvM.

De voorzitter onderstreept het succes van het, door het Europees Parlement van 4 tot 6 november in Brussel georganiseerde Young Leaders Forum Maghreb-EU. Het Forum was een van de projecten die door de commissie voor de Politieke Aangelegenheden werden geleid en dat op de laatste plenaire zitting van de PA-UvM werd goedgekeurd.

Zij roept de aanwezige jonge leiders op een samenvatting te brengen van de ideeën die in het Forum zijn ontstaan voor gemeenschappelijke projecten: een «barometer» voor de werkgelegenheid in de Maghreblanden, een netwerk van ondernemers, een promotiecampagne rond het thema «Grand Maghreb», het initiatief «Les Jeunes du Grand Maghreb» en een centrum voor Maghrebijns onderzoek. De jonge leiders vragen de steun van de parlementsleden voor de uitvoering ervan. Van 16 tot 19 december 2013 zal in Brussel een *Young Leaders Forum Middle East-EU* plaatsvinden.

B. Update van de UvM-activiteiten met de heer Allal Ouazzani, UvM-secretariaat, Barcelona

De heer Ouazzani stelt vast dat er een intensivering van het politieke proces is met de vervelvoudiging van ministeriële bijeenkomsten en verwijst naar een «5+5 synergy meeting» met de UvM. 2014 zou het jaar van de aanneming van het actieplan worden. Voor 11 en 12 november is in Barcelona een vergadering gepland met de Europese Economische en Sociale Raad en met de economische en sociale raden van het Middellandse Zeegebied.

C. De Syrische vluchtelingen en de humanitaire ramp. Gedachtewisseling met Dr. Rola Hallam, ondertekenaar van de oproep «#doctors4syria», over humanitaire toegang, en de heer Jaber Baker, directeur van GROUTH (organisatie voor humanitaire hulp en ontwikkeling)

Dr. Hallam, die op het initiatief «doctors4syria» is ingegaan, toont een pakkende reportage waaruit de rudimentaire behandeling van de slachtoffers door artsen-vrijwilligers blijkt: «The world has abandoned Syria». Zij doet een dringende oproep om de

humanitaire avec la même détermination qui a motivé l'action contre les armes chimiques. Une résolution contraignante des Nations unies concernant l'accès humanitaire est indispensable.

M. Baker, directeur de l'ONG humanitaire GROWTH fournit des estimations: 11 milliards de dollars de dégâts pour l'économie, 22 milliards de dollars de dégâts pour l'énergie, 60-70 milliards de dollars de dégâts globaux. L'agriculture est paralysée. Alep, ville industrielle, a presque été détruite. Le secteur touristique qui était auparavant aussi important que le secteur pétrolier, est paralysé. Il émet des doutes sur la présence de Syriens à la conférence de Genève II. Il considère que la concentration sur les armes chimiques a faussé le regard sur les vrais enjeux. Il demande des projets pour réintégrer les jeunes armés dans la société civile. Une des priorités est de reconstruire les institutions syriennes pour offrir une solution d'éducation pour les millions de jeunes qui ne vont plus à l'école. Il ne suffit pas d'ouvrir les portes de l'Europe aux réfugiés syriens, mais il faut un accueil digne comme il a été réservé aux Irakiens. Il appelle aussi à renforcer les municipalités libérées.

Les membres de la délégation jordanienne rappellent la pression insoutenable suite à l'afflux massif de 1,4 millions de réfugiés en Jordanie et se plaignent du manque de soutien international à leur gestion.

Le débat s'oriente sur la question de l'articulation entre urgence humanitaire et résolution politique. M. Panzeri (PE) soutient qu'on ne peut dissocier le drame humanitaire de la guerre qu'il convient de terminer d'abord. Il soutient l'idée d'une nouvelle résolution des Nations unies en profitant du rapprochement russo-américain sur les armes chimiques tout en impliquant le président Assad et l'Iran. M. Belgacem (Tunisie) estime qu'il faut séparer le volet humanitaire, prioritaire, du volet politique qui ne se résoudra pas à court terme. M. Chiheb Seddik (Algérie) estime que l'humanitaire seul n'apportera pas la solution. Il faut aider les Syriens à régler le problème entre eux en soutenant la conférence de Genève II.

Mme Christiane Vienne souligne l'amertume qui prévaut par rapport au manque de réaction de la communauté internationale. Force est de constater une véritable déchirure au sein de la société syrienne. Quand une société est déchirée à un tel point, il est difficile de trouver des espaces de compromis. Or, c'est dans le compromis que réside la solution. Il convient d'abord de mettre fin au conflit armé avant

humanitaire crisis te beeindigen met dezelfde vastberadenheid als die welke ten grondslag heeft gelegen aan de actie tegen chemische wapens. Een bindende VN-resolutie over de toegang van humanitaire hulp is essentieel.

De heer Baker, directeur van de humanitaire NGO GROWTH, verstrekt ramingen: 11 miljard dollar schade aan de economie, 22 miljard dollar schade aan de energiesector, 60 à 70 miljard dollar schade in totaal. De landbouw is vrijwel tot stilstand gekomen. Aleppo, een industriestad, ligt zo goed als helemaal in puin. De toeristische sector, die voordien even belangrijk was als de oliesector, ligt plat. Hij heeft twijfels over de aanwezigheid van Syriërs op de tweede Geneefse conferentie. Hij vindt dat de focus op chemische wapens de echte problemen naar de achtergrond heeft verdrongen. Hij doet een oproep voor projecten om de gewapende jongeren opnieuw in het maatschappelijk middenveld te integreren. Een van de prioriteiten is de wederopbouw van de Syrische instellingen als oplossing voor de miljoenen jongeren die niet meer naar school gaan. Het is niet voldoende om de deuren van Europa te openen voor de Syrische vluchtelingen; zij moeten waardig worden onthaald, zoals men met de Irakezen heeft gedaan. Hij pleit ook voor een versterking van de bevrijde gemeenten.

De leden van de Jordaanse delegatie herinneren aan de ondraaglijke druk op Jordanië als gevolg van de massale toestroom van 1,4 miljoen vluchtelingen en doen hun beklag over het gebrek aan internationale steun bij de aanpak ervan.

Het debat spitst zich toe op de vraag hoe de spanning tussen humanitaire noodsituatie en politieke oplossing kan worden weggenomen. De heer Panzeri (EP) stelt dat men het menselijk drama niet los kan zien van de oorlog, want die moet eerst worden beëindigd. Hij steunt de idee van een nieuwe VN-resolutie, waarbij gebruik zou kunnen worden gemaakt van de Russisch-Amerikaanse toenadering inzake chemische wapens, evenwel met een uitnodiging voor president Assad en Iran. De heer Belgacem (Tunesië) acht het noodzakelijk het (prioritaire) humanitaire aspect te scheiden van het politieke facet, dat niet op korte termijn zal worden opgelost. De heer Chiheb Seddik (Algerije) meent dat het humanitaire alléén niet de oplossing zal aanreiken. De Syriërs moeten worden geholpen om het vraagstuk onder elkaar te regelen door de Genève-conferentie II te ondersteunen.

Mevrouw Christiane Vienne beklemtoont de bitterheid die de boventoon voert in verband met het gebrek aan reactie van de internationale gemeenschap. Men kan niet om de vaststelling heen dat doorheen de Syrische samenleving een echte scheuring loopt. Wanneer een samenleving dermate verscheurd is, kunnen moeilijk compromisdomeneinen worden gevonden. Nochtans ligt de oplossing nu net in een

d'envisager la reconstruction du pays. Il n'y a pas de bonnes et de mauvaises victimes. Face à un tel drame, la communauté internationale est complètement démunie. La création d'un couloir humanitaire ne va pas amener la paix sans réconciliation de la société civile. L'attitude de l'UE quant à l'accueil des réfugiés est décevante voire scandaleuse.

Plusieurs membres soutiennent l'idée d'une mission d'information de l'AP-UpM en Syrie. Considérant le regard sur les aspects humanitaires comme réducteur tout en reconnaissant sa priorité, les membres appellent à un processus politique et soutiennent la conférence de Genève II. Ils convergent à demander un accueil digne des réfugiés en Europe et plus d'assistance aux pays limitrophes qui accueillent des réfugiés syriens. Le débat fait émerger des propositions concrètes de la part des membres.

M. Schennach (Autriche, président de la commission Énergie et Environnement) appelle le Maroc à envoyer plus de personnel féminin dans les hôpitaux qu'il gère et propose des mesures pour mieux protéger les réfugiés femmes contre les violences. Il rappelle la visite du camp de réfugiés d'Al Zaatari en Jordanie par les membres du Bureau élargi et évoque des viols et multiples traumatismes. Il faut un camp spécial pour femmes sécurisé par la communauté internationale. L'impact sur l'environnement est terrible, notamment en termes d'eau potable. Il faut un système pour les eaux usées. Seul 50 % des besoins en eau sont couverts. Il souligne également l'impact sur le Liban. L'UpM doit envoyer une mission d'information comme pour Gaza et la vallée du Jourdain. Il reste sceptique sur Genève II: «ceux qui viendront à Genève ne sont pas tous liés aux seigneurs de la guerre.»

M. Aferiat (Maroc) propose d'abolir le veto onusien en matière humanitaire afin de créer une zone tampon pour éviter l'écclatement de la Syrie. La commission Politique doit lancer un appel pour une journée internationale de solidarité avec le peuple syrien.

M. Chaouki (Italie, président de la commission Culture) voudrait promouvoir une campagne humanitaire dans les parlements avec une audition des victimes de la crise humanitaire.

compromis. Eerst moet een einde aan het gewapende conflict worden gemaakt alvorens de wederopbouw van het land te overwegen. Er zijn geen goede en slechte slachtoffers. Geconfronteerd met een dergelijke tragedie staat de internationale gemeenschap volstrekt machteloos. De instelling van een humanitaire corridor zal geen vrede brengen zonder verzoening van het middenveld. De houding van de EU in verband met de opvang van de vluchtelingen is teleurstellend, om niet te zeggen schandalig.

Verscheidene leden zijn gewonnen voor het idee van een informatieopdracht van de PA-UvM in Syrië. Rekening houdend met de kijk op de humanitaire aspecten als reducerende vector, waarbij de leden de prioriteit ervan erkennen, roepen zij op tot een politiek proces en steunen zij de Genève-conferentie II. Eensgezind vragen zij een waardige opvang van de vluchtelingen in Europa en meer bijstand voor de aan Syrië grenzende landen die vluchtelingen uit dat land opvangen. Het debat geeft aanleiding tot concrete voorstellen van de leden.

De heer Schennach (Oostenrijk, voorzitter van de commissie voor de Energie, het Milieu en het Water) roept Marokko op meer vrouwelijk personeel te sturen naar de ziekenhuizen die het beheert, en hij stelt maatregelen voor om de vrouwelijke vluchtelingen beter te beschermen tegen geweld. Hij herinnert aan het bezoek van het Al Zaatari-vluchtelingenkamp in Jordanië door de leden van het Uitgebreid Bureau, en maakt gewag van de verkrachtingen en veelvuldige trauma's. Er is een speciaal, door de internationale gemeenschap beveiligd kamp voor vrouwen nodig. De milieuweerslag is vreselijk, met name wat het drinkwater betreft. Er is een afvalwatersysteem nodig. Aan de waterbehoeften wordt maar voor 50 % voldaan. Voorts beklemtoont de spreker de impact op Libanon. De UvM moet een informatie-zending sturen zoals dat is gebeurd voor Gaza en de Jordaanvallei. Omtrent Genève II blijft hij sceptisch, want «niet iedereen die naar Genève komt is gelieerd met de krijgsheren».

De heer Aferiat (Marokko) stelt voor het VN-veto in humanitaire aangelegenheden af te schaffen om een bufferzone te creëren die het uiteenvallen van Syrië moet voorkomen. De commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten moet een oproep lanceren voor een internationale dag van solidariteit met het Syrische volk.

De heer Chaouki (Italië, voorzitter van de commissie voor de Bevordering van de Levens-kwaliteit, de Uitwisseling tussen het maatschappelijk middenveld en de Cultuur) zou een humanitaire campagne bij de parlementen willen bevorderen via een hoorzitting met de slachtoffers van de humanitaire crisis.

D. État des lieux des transitions démocratiques en cours. Un bilan en présence d'une délégation du Réseau des ONG arabes pour le développement (ANND) composée de membres libanais, égyptiens, tunisiens, palestiniens, syriens et marocains

L'échange avec la société civile fait ressortir des critiques de la conditionnalité de l'assistance européenne, des doutes concernant l'effet bénéfique de l'ouverture commerciale dans le cadre des nouveaux accords de libre-échange complets et approfondis et l'importance des droits socioéconomiques et de la justice sociale. Le débat avec les membres indique que l'idée de voir dans la société civile un partenaire incontournable semble désormais acquise par l'ensemble des délégations.

M. Saadi (Maroc) insiste sur le manque de sensibilité occidentale quant aux défis économiques dans la région, les revers du néo-libéralisme, dans le cadre des accords de libre-échange approfondi, les risques de la libéralisation des services publics et financiers, et sur la justice sociale au centre d'un nouveau modèle de développement.

Mme Khalil (Égypte) appelle l'UE à renforcer les dynamiques internes pour soutenir un processus inclusif et mentionne le rapport de la Cour des comptes européenne sur l'utilisation des fonds européens en Égypte.

M. Bouhaddou (Maroc) souhaite des rencontres avec la société civile au sein du parlement marocain. L'UE devrait diffuser ses documents en français et pas en anglais et le gouvernement marocain devrait créer un espace de débat avec la société civile.

E. Échange de vues sur la reprise des pourparlers israélo-palestiniens. Une perspective pour la paix ?

Le débat sur la reprise des négociations entre Israël et les Palestiniens est marqué par un scepticisme ouvert sur une lueur d'espoir. La partie palestinienne souligne l'incohérence entre la poursuite de la colonisation et l'esprit des négociations.

M. Abdullah (Palestine) insiste sur la réalisation d'une visite d'une délégation de l'AP-UpM dans les prisons israéliennes qui est d'une « importance vitale » vu l'état de santé critique de vingt-six prisonniers. Il rappelle que déjà dix-neuf sessions de négociations ont eu lieu jusqu'à ce jour et que ces négociations ont à nouveau démarré à zéro. Il salue les lignes directrices de l'UE sur les colonies.

D. Stand van zaken in verband met de aan de gang zijnde democratische overgangprocessen. Opmaak van een balans in aanwezigheid van een afvaardiging van Libanese, Egyptische, Palestijnse, Syrische en Marokkaanse leden van het Arab NGO Network for Development (ANND)

Uit de uitwisseling met het middenveld blijkt dat kritiek wordt geuit op de voorwaardelijkheid van de Europese bijstand, dat er twijfel heerst omtrent het gunstige effect van de openstelling van de handel in het kader van de nieuwe volledige en alomvattende vrijhandelsovereenkomsten, alsook dat de sociaaleconomische rechten en de sociale rechtvaardigheid van belang zijn. Het debat met de leden toont aan dat alle afvaardigingen het middenveld nu definitief en eensgezind beschouwen als een onontbeerlijke partner.

De heer Said Saadi (Marokko) legt de nadruk op het gebrek aan westerse voeling met de economische uitdagingen in de regio, de keerzijden van het neoliberalisme in het kader van de alomvattende vrijhandelsovereenkomsten alsook de risico's die de liberalisering inhoudt voor de overheidsdiensten en de financiële dienstverlening. Voorts wijst hij erop dat de sociale rechtvaardigheid de hoeksteen is van een nieuw ontwikkelingsmodel.

Mevrouw Heba Khalil (Egypte) roept de EU op de interne dynamiek te versterken om een inclusief proces te ondersteunen; tevens maakt zij gewag van het verslag van de Europese Rekenkamer over de besteding van EU-gelden in Egypte.

De heer Mustafa Bouhaddou (Marokko) wenst ontmoetingen met het middenveld in het Marokkaanse parlement. De EU zou haar documenten in het Frans en niet in het Engels moeten verspreiden; voorts zou de Marokkaanse regering in een gelegenheid tot debat met het middenveld moeten voorzien.

E. Gedachtewisseling over de hervatting van de Israëliisch-Palestijnse gesprekken. Vrede in het vooruitzicht ?

Het debat over de hervatting van de onderhandelingen tussen Israël en Palestina wordt gekenmerkt door openlijke scepsis en een sprankel hoop. De Palestijnse delegatie onderstreept de incoherentie tussen de voortzetting van de kolonisatie en de geest van de onderhandelingen.

De heer Abdullah (Palestina) dringt erop aan dat een delegatie van de PA-UvM een bezoek brengt aan de Israëliische gevangenen; gelet op de kritieke gezondheidstoestand van zesentwintig gevangenen is dat een zaak van « levensbelang ». Hij herinnert eraan dat al negentien onderhandelingssessies hebben plaatsgehad en dat de onderhandelingen van nul van start zijn gegaan. De krachtlijnen van de EU met betrekking tot de kolonies juicht hij toe.

Mme Gamliel (Israël) invite les membres de la commission Politique à visiter Israël et pas seulement les prisons. Elle indique que l'existence de deux gouvernements palestiniens complique les négociations mais qu'il faut reprendre le dialogue à partir de points positifs. Elle se dit pourtant optimiste et propose qu'Israël aide ses voisins en matière d'agriculture, de santé, et dans d'autres secteurs.

M. Alawneh (Jordanie) appelle de ses vœux un accord avec une solution confédérale. Il souligne cependant que la Jordanie ne doit pas devenir une patrie alternative pour les Palestiniens.

Mme Kratsa (PE) annonce la présentation de la «*Bethlehem Development Initiative*», un projet de mise en valeur de l'héritage culturel et religieux de Bethléhem, le 17 décembre 2013 au Parlement européen.

IV. RÉUNION DE LA COMMISSION POUR LA PROMOTION DE LA QUALITÉ DE LA VIE, LES ÉCHANGES ENTRE LES SOCIÉTÉS CIVILES ET LA CULTURE À ROME, LES 14 ET 15 NOVEMBRE 2013

La réunion a eu lieu à Rome à la Chambre des députés, le 15 novembre 2013, sous la présidence de M. Khalid Chaouki.

Lors de son discours de bienvenue, Mme Marta Dassù, vice-ministre des Affaires étrangères italienne, met en évidence le fait que le salut et la validité du projet européen dépendent de la capacité des gouvernements et des parlements de donner des réponses adéquates et efficaces aux défis que pose la Méditerranée. Elle souligne la nécessité d'une gestion correcte du problème de l'émigration, comme un défi fondamental non seulement pour les pays de la rive sud, mais également pour le projet européen tout entier.

Dans son intervention, M. Claudio Cortese, premier secrétaire-général-adjoint de l'UpM, réaffirme que l'UpM voit dans l'éducation et la recherche ses objectifs prioritaires pour la construction d'un espace méditerranéen commun plus intégré et prospère du point de vue socio-économique. À cet égard, il rappelle les importantes initiatives que représentent l'Université EMUNI, celle de Fez, le Centre international de hautes études agronomiques méditerranéennes, Isamed, qui rassemble les synergies entre l'université et l'entreprise, ainsi qu'Uninettuno, qui est en train de lancer des projets en Afrique du Nord.

Mevrouw Gamliel (Israël) nodigt de leden van de commissie Politieke Aangelegenheden ertoe uit Israël te bezoeken, en niet alleen de gevangenissen. Zij wijst erop dat het bestaan van twee Palestijnse regeringen het onderhandelingsproces bemoeilijkt, maar dat de dialoog moet worden hervat op basis van positieve aspecten. Zij is niettemin optimistisch gestemd en stelt voor dat Israël zijn burens helpt op het vlak van landbouw en gezondheid, alsook in andere sectoren.

De heer Alawneh (Jordanië) hoopt dat er een akkoord komt op basis van een confederale oplossing. Hij onderstreept evenwel dat Jordanië geen tweede vaderland mag worden voor de Palestijnen.

Mevrouw Kratsa (EP) kondigt aan dat het «*Bethlehem Development Initiative*», een project ter valorisatie van Bethlehems cultureel en religieus erfgoed, op 17 december 2013 zal worden voorgesteld in het Europees Parlement.

IV. VERGADERING VAN DE COMMISSIE VOOR DE BEVORDERING VAN DE LEVENSKWALITEIT, DE UITWISSELING TUSSEN HET MAATSCHAPPELIJK MIDDENVELD EN DE CULTUUR TE ROME, 14 EN 15 NOVEMBER 2013

De vergadering vond plaats in de Kamer van volksvertegenwoordigers te Rome op 15 november 2013 en werd voorgezeten door de heer Khalid Chaouki.

In haar welkomsttoespraak benadrukt mevrouw Marta Dassù, de Italiaanse viceminister van Buitenlandse Zaken, dat de toekomst en de waarde van het Europese project afhangen van de mate waarin regeringen en parlementen een gepast antwoord kunnen bieden op de uitdagingen van het Middellandse Zeegebied. Ze onderstreept dat het emigratieprobleem op de juiste manier moet worden aangepakt: als een fundamenteel probleem dat zich niet enkel stelt voor de landen aan de zuidelijke kust, maar voor het hele Europese project.

De heer Claudio Cortese, eerste adjunct-secretaris-generaal van de UvM, bevestigt nogmaals dat de UvM vooral wil investeren in onderwijs en onderzoek met het oog op het opbouwen van een gemeenschappelijke, op sociaal-economisch vlak beter geïntegreerde en welvarendere mediterrane ruimte. In dit opzicht herinnert hij aan een aantal belangrijke initiatieven: de EMUNI-universiteit, de Universiteit van Fez, het *International Centre for Advanced Mediterranean Agronomic Studies*, Isamed, dat de synergieën tussen universiteiten en ondernemingen verenigt, en de Uninettuno-universiteit, die momenteel projecten opstart in Noord-Afrika.

Ensuite, l'ordre du jour est adopté sans modification et le compte-rendu de la réunion précédente est approuvé.

A. Échange de vues sur les médias, le cinéma, la télévision et les productions artistiques : la Méditerranée comme foyer d'une culture inclusive

Le président Chaouki ouvre la première session des travaux en rappelant que l'activité de la commission de la Culture constitue une enceinte privilégiée pour encourager concrètement les échanges et les contacts parmi les peuples de la Méditerranée et valoriser les expériences qui existent dans la région; il souligne aussi le rôle positif que peuvent jouer les parlements.

Le premier intervenant, M. Nicola Borrelli, directeur général pour le Cinéma du ministère du Patrimoine et des Activités culturelles, souligne le rôle du cinéma comme facteur important de connaissance et la nécessité d'encourager le partenariat pour la production cinématographique entre les pays méditerranéens et la distribution des films dans la région euro-méditerranéenne. Après avoir mis en évidence les difficultés pratiques et économiques actuelles dans la mise en œuvre d'un partenariat concret dans ce domaine, il met l'accent sur l'engagement de l'Italie pour élargir aux pays méditerranéens le programme Eurimages du Conseil de l'Europe.

Le deuxième intervenant, M. Giulio Anselmi, président de l'ANSA, illustre la situation dramatique dans laquelle se trouve la région méditerranéenne, à commencer par la condition des migrants et les conflits en cours qui n'ont pas encore abouti à une solution démocratique. Ensuite, il fait état de l'expérience d'AnsaMed comme plateforme informative à même d'aider à créer une véritable culture méditerranéenne et en mesure de faciliter le dialogue entre les institutions gouvernementales, les associations de promotion des échanges culturelles et les protagonistes de la coopération économique dans le cadre des fonds européens ENPI (Instrument européen de voisinage et de partenariat).

M. Mathieu Gallet, président de la Conférence permanente de l'audiovisuel méditerranéen (COPEAM), expose ensuite l'expérience de la COPEAM, organisme international rassemblant plus de cent membres issus de vingt-sept pays, dans la création d'un esprit de dialogue à travers plusieurs types d'initiative dans le secteur audiovisuel. Il cite le projet TERRAMED, qui constitue une sorte de vitrine promotionnelle par satellite des programmes transmis par les TV partenaires.

Vervolgens wordt de agenda ongewijzigd aangenomen en wordt het verslag van de vorige vergadering goedgekeurd.

A. Gedachtewisseling over media, film, televisie en artistieke producties : het Middellandse Zeegebied als bakermat van een inclusieve cultuur

Voorzitter Chaouki leidt de eerste vergadering in door eraan te herinneren dat de commissie voor de Cultuur een uitgelezen plek vormt om uitwisseling en contact tussen de bevolkingen van het Middellandse Zeegebied concreet aan te moedigen en om projecten in de regio verder te ontwikkelen; hij benadrukt ook de positieve rol die de parlementen kunnen spelen.

De eerste spreker, de heer Nicola Borrelli, algemeen directeur verantwoordelijk voor Film van het ministerie voor Erfgoed en Cultuur, onderstreept dat er veel kennis wordt overgedragen via films en dat de landen van het Middellandse Zeegebied moeten worden aangemoedigd om samen films te produceren, en dat ook de distributie van films in de Euro-mediterrane regio moet worden gesteund. Na te hebben gewezen op de bestaande praktische en economische moeilijkheden die de verwezenlijking van een concreet partnerschap binnen dit domein met zich meebrengt, benadrukt hij dat Italië zich ertoe verbonden heeft om het Eurimages-programma van de Raad van Europa uit te breiden naar de landen van het Middellandse Zeegebied.

De tweede spreker, de heer Giulio Anselmi, voorzitter van het ANSA, schetst de dramatische situatie waarin het Middellandse Zeegebied zich bevindt, te beginnen met de leefomstandigheden van migranten en de huidige conflicten waarvoor nog geen democratische oplossing is gevonden. Vervolgens vertelt hij hoe ANSAMED als informatieplatform een echte mediterrane cultuur kan helpen creëren en de dialoog kan vergemakkelijken tussen overheidsinstellingen, verenigingen ter bevordering van culturele uitwisseling en de belangrijkste spelers op het vlak van economische samenwerking in het raam van het Europees nabuurschaps- en partnerschapsinstrument (ENPI).

De heer Mathieu Gallet, voorzitter van de *Permanent Conference of the Mediterranean Audiovisual Operators* (COPEAM), legt vervolgens uit hoe COPEAM, een internationale organisatie die meer dan honderd leden uit zevenentwintig landen verenigt, via verschillende soorten initiatieven binnen de audiovisuele sector aanmoedigt tot dialoog. Hij verwijst naar het TERRAMED-project, een etalage als het ware, waarin via satelliet reclame gemaakt wordt voor de programma's die worden uitgezonden door de deelnemende tv-zenders.

M. George David, directeur de la *Royal Film Commission* du Royaume Hachémite de Jordanie, intervient ensuite pour illustrer les initiatives que la Jordanie a mises en œuvre en collaboration avec des organisations internationales, surtout du monde arabe, pour des ateliers concernant les différents aspects du secteur audiovisuel.

B. Échange de vues sur les jumelages entre universités de la Méditerranée: bilan et perspectives d'un partenariat qui grandit

La deuxième partie des travaux est consacrée au thème des jumelages entre Universités euro-méditerranéennes. Le président Chaouki, en introduisant la deuxième session, souligne la nécessité d'avoir les moyens économiques nécessaires pour assurer la faisabilité effective des jumelages.

M. Marco Rossi Doria, sous-secrétaire d'État pour l'Université, l'Éducation et la Recherche scientifique, souligne ensuite l'importance de l'approfondissement des partenariats entre les universités de la Méditerranée et des échanges interculturelles et dans le domaine de la formation. Ces questions feront partie intégrante du semestre italien de présidence de l'UE. Il met en exergue le problème de la reconnaissance des titres et demande à la commission de la Culture de se faire l'écho, auprès des gouvernements respectifs, de l'exigence d'arriver au plus vite à la reconnaissance mutuelle des titres. Pour ce qui est des initiatives, il souligne l'importance de l'EMUNI et de l'Université euro-méditerranéenne de Fez, ainsi que de quelques initiatives bilatérales importantes que l'Italie a promues dans le domaine interuniversitaire.

Puis, Mme Soumiya Benkhaldoun, ministre déléguée de l'enseignement supérieur, de la recherche scientifique et de la formation du Royaume du Maroc, estime que l'amélioration de la qualité de la vie passe également par l'intensification de l'échange d'expériences, de savoir-faire et de la recherche, et note donc l'importance des jumelages entre universités. Elle mentionne ensuite les expériences faites par le Maroc dans ce secteur, en particulier avec la création de l'Université de Fez.

Intervient ensuite M. Franco Rizzi, secrétaire général de l'Union des universités de la Méditerranée, qui estime que la politique européenne pour la Méditerranée est défailante et que l'on est toujours loin de la réalisation d'un Erasmus pour la Méditerranée. À ce sujet, il faudrait instaurer une dialectique réelle avec la Commission européenne, laquelle ne peut pas mener une politique qui ne tienne pas compte des activités concrètes des universités.

Aansluitend verduidelijkt de heer George David, directeur van de *Royal Film Commission* van het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, de initiatieven die Jordanië samen met internationale organisaties, voornamelijk van de Arabische wereld, heeft genomen om workshops te organiseren rond verschillende aspecten van de audiovisuele sector.

B. Gedachtewisseling over de samenwerkingen tussen universiteiten in het Middellandse Zeegebied: een balans en bespreking van toekomstperspectieven voor een steeds verder groeiend partnerschap

Het tweede deel van de werkzaamheden behandelt de samenwerking tussen Euro-mediterraanse universiteiten. Voorzitter Chaouki doet de inleiding en benadrukt dat er voor de nodige economische middelen moet worden gezorgd om de uitvoerbaarheid te waarborgen van de samenwerkingen.

De heer Marco Rossi Doria, adjunct-staatssecretaris voor Universiteiten, Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek, onderstreept daarna hoe belangrijk het is dat de partnerschappen tussen universiteiten in het Middellandse Zeegebied en interculturele uitwisselingen worden uitgediept op het vlak van opleiding. Tijdens zijn voorzitterschap van de EU zal Italië daar uitgebreid aandacht aan besteden. Hij vermeldt in het bijzonder de problematische erkenning van opleidingstitels, en vraagt de commissie voor de Cultuur de respectieve regeringen erop te wijzen dat de wederzijdse erkenning van opleidingstitels er zo snel mogelijk moet komen. Wat de initiatieven betreft, onderstreept hij hoe belangrijk de EMUNI-universiteit en de Euro-mediterrane Universiteit van Fez zijn, evenals enkele belangrijke bilaterale initiatieven die Italië op interuniversitair vlak heeft gepromoot.

Vervolgens meent mevrouw Soumiya Benkhaldoun, afgevaardigd minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Opleiding van het Koninkrijk Marokko, dat de levenskwaliteit ook stijgt door meer ervaringen, knowhow en onderzoek uit te wisselen, en zij merkt dus op hoe belangrijk de samenwerkingen tussen universiteiten zijn. Ze vermeldt ook welke ervaring Marokko heeft in dat opzicht, in het bijzonder door de oprichting van de Universiteit van Fez.

Daarna volgt de bijdrage van de heer Franco Rizzi, secretaris-generaal van de *Mediterranean Universities Union*, die vindt dat Europa een zwak beleid voert wat het Middellandse Zeegebied betreft, en dat een Erasmusprogramma voor de regio nog lang niet in zicht is. Daarvoor zou een echte dialectiek nodig zijn met de Europese Commissie, die geen beleid mag voeren dat geen rekening houdt met de concrete werkzaamheden van de universiteiten.

Mme Isabella Camera D'Afflitto, professeur de littérature arabe moderne et contemporaine à l'Université La Sapienza et déléguée du recteur pour les relations avec les universités des pays de la Méditerranée, aborde le sujet de la mobilité, en déplorant que la mobilité sud-nord soit défaillante à cause des difficultés bureaucratiques liées aux visas d'entrée. Elle note également la nécessité de regarder l'Orient avec d'autres yeux que par le passé et le rôle que les universités européennes peuvent jouer en faveur de cette nouvelle approche. Puis, elle souligne l'importance d'aborder la question de l'enseignement de la langue arabe dans les écoles italiennes.

Tijani Bounahmidi, vice-président de l'Université euro-méditerranéenne de Fez, illustre l'organisation future de l'Université de Fez, qui va démarrer ses activités en 2013 et qui, à plein régime, pourra accueillir six mille étudiants.

V. RÉUNION DE LA COMMISSION ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE, DES AFFAIRES SOCIALES ET DE L'ÉDUCATION À ISTANBUL, LE 22 NOVEMBRE 2013

La réunion a eu lieu le 22 novembre 2013 à Istanbul, sous la présidence de M. Ali Ercoskun, membre de l'Assemblée nationale turque.

Dans son discours de bienvenue, Mme Zeynep Armagan Uslu, chef de la délégation turque, met l'accent sur la situation actuelle en Syrie et critique la communauté internationale pour son manque de volonté de trouver une solution. Néanmoins, la Turquie continuera à accueillir les réfugiés syriens.

M. Ali Ercoskun, président de la commission, souligne également que la Turquie et la Jordanie ont pris leurs responsabilités en accueillant les réfugiés syriens.

Ensuite, l'ordre du jour est adopté sans modification et le compte-rendu de la réunion précédente est approuvé.

A. Échange de vues sur «Le financement des petites et moyennes entreprises»

Mme Annie Cordet-Dupouy, *Sabaudia Consultant Company*, souligne l'importance des PME et de leur accès au financement. La situation des entreprises partiellement ou totalement informelles mérite également l'attention, car elles représentent une part significative de l'économie. Leur conversion vers des entreprises formelles est un défi majeur.

Mevrouw Isabella Camera D'Afflitto, professor moderne en hedendaagse Arabische literatuur aan de Universiteit La Sapienza en door de rector afgevaardigd voor de betrekkingen met universiteiten in het Middellandse Zeegebied, heeft het over de mobiliteit en betreurt dat de zuid-noordmobiliteit niet goed loopt wegens bureaucratische moeilijkheden rond toegangsvisa. Ze merkt eveneens op dat het Oosten met andere ogen moet worden bekeken dan voorheen en dat de Europese universiteiten daar een belangrijke rol bij kunnen spelen. Ze benadrukt ook hoe belangrijk het is om het onderwijs van het Arabisch aan te kaarten in de Italiaanse scholen.

De heer Tijani Bounahmidi, vicevoorzitter van de Euro-mediterrane Universiteit van Fez, schetst hoe de Universiteit van Fez in de toekomst zal werken; ze zal haar werkzaamheden aanvangen in 2013 en zal, wanneer ze op volle kracht draait, zesduizend studenten kunnen verwelkomen.

V. VERGADERING VAN DE COMMISSIE VOOR ECONOMISCHE EN FINANCIËLE ZAKEN, SOCIALE ZAKEN EN ONDERWIJS IN ISTANBUL, 22 NOVEMBER 2013

De vergadering vindt plaats op 22 november 2013 in Istanbul, onder het voorzitterschap van de heer Ali Ercoskun, lid van de Turkse Nationale Vergadering.

In haar welkomsttoespraak spitst mevrouw Zeynep Armagan Uslu, hoofd van de Turkse delegatie, zich toe op de huidige toestand in Syrië en uit zij kritiek op de internationale gemeenschap voor haar gebrek aan wil om een oplossing te vinden. Turkije zal niettemin Syrische vluchtelingen blijven opvangen.

De heer Ali Ercoskun, voorzitter van de commissie, benadrukt eveneens dat Turkije en Jordanië hun verantwoordelijkheid hebben opgenomen door Syrische vluchtelingen op te vangen.

Vervolgens wordt de agenda ongewijzigd aangenomen en wordt het verslag van de vergadering goedgekeurd.

A. Gedachtewisseling over «De financiering van kleine en middelgrote ondernemingen»

Mevrouw Annie Cordet-Dupouy, *Sabaudia Consultant Company*, wijst op het belang van KMO's en van hun toegang tot financiering. Er moet ook aandacht zijn voor de toestand van gedeeltelijk of volledig informele bedrijven, omdat zij een belangrijk deel van de economie vormen. Hun omschakeling naar de formele economie is een grote uitdaging.

Mme Selma Tezyetis, vice-présidente de l'Organisation de développement des PME en Turquie (*Republic of Turkey Small and Medium Enterprises Development Organization*, KOSGEB), indique que 78 % de l'emploi en Turquie est fourni par les PME. La KOSGEB organise plusieurs programmes de soutien aux PME.

B. Échange de vues sur «La microfinance et son rôle dans la Méditerranée»

M. Alper Oguz, *Senior Financial Sector Specialist* à la *World Bank* à Ankara, explique que l'accès des pauvres aux services financiers était insuffisante : trois quarts des pauvres du monde n'ont pas de compte bancaire à cause de la pauvreté, des coûts, des distances et des conditions permettant d'ouvrir un compte en banque. Cette situation est liée l'inégalité salariale.

L'amélioration de l'accès à la finance peut avoir un impact positif sur :

- les ménages, car il aide les familles à se constituer un actif, à gérer les risques et à stabiliser la consommation;
- les micro, petites et moyennes entreprises (MPME), qui forment ensemble le plus grand employeur dans de nombreux pays à bas revenus;
- la croissance et la diminution de l'inégalité.

Mme Sebnem Avsar Kurnaz, directeur-général-adjoint de la DG Famille et Politiques sociales, indique que de nombreux instruments sont utilisés en Turquie dans la lutte contre la pauvreté. L'entrepreneuriat et des projets dans les domaines de l'agriculture et de l'élevage sont d'une importance primordiale. Les pauvres sont soutenus financièrement afin qu'ils puissent travailler à leur propre compte.

VI. RÉUNIONS DES COMMISSIONS À LA MER MORTE, LE 8 FÉVRIER 2014, DANS LE CADRE DE LA SESSION PLÉNIÈRE DE L'AP-UpM

À la veille de la session plénière, les différentes commissions de l'AP-UpM se sont réunies.

A. Commission Économique et Financière, des Affaires sociales et de l'Éducation

Sous la présidence de M. Ali Ercoskun (Turquie), la commission Économique et Financière, des Affaires sociales et de l'Éducation a discuté, puis adopté des recommandations sur «Le financement des petites et

Mevrouw Selma Tezyetis, vice-voorzitter van de *Republic of Turkey Small and Medium Enterprises Development Organization*, KOSGEB), verklaart dat KMO's instaan voor 78 % van de werkgelegenheid. De KOSGEB organiseert verschillende steunprogramma's voor KMO's.

B. Gedachtewisseling over «microfinanciering en de rol ervan in het Middellandse Zeegebied»

De heer Alper Oguz, *Senior Financial Sector Specialist* bij de *World Bank* in Ankara, legt uit dat armen onvoldoende toegang hebben tot financiële diensten: drie kwart van de armen in de wereld hebben geen bankrekening wegens de armoede, de kosten, de afstand en de voorwaarden om een bankrekening te kunnen openen. Deze toestand heeft te maken met de inkomensongelijkheid.

Een betere toegang tot financiële diensten kan positieve gevolgen hebben voor :

- de gezinnen, omdat zij families helpen een vermogen op te bouwen, risico's te beheeren en het verbruik te stabiliseren;
- de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen, die samen de grootste werkgever vormen in vele laagloonlanden;
- de groei en het verminderen van ongelijkheid.

Mevrouw Sebnem Avsar Kurnaz, adjunct-directeur-generaal van het directoraat-generaal Familie en Sociaal Beleid, verklaart dat er in Turkije vele instrumenten worden ingezet om armoede te bestrijden. Het ondernemerschap en projecten op het vlak van landbouw en veeteelt zijn van primordiaal belang. Armen worden financieel ondersteund zodat zij voor eigen rekening kunnen werken.

VI. COMMISSIEVERGADERINGEN AAN DE DODE ZEE, 8 FEBRUARI 2014, IN HET KADER VAN DE PLENAIRE VERGADERING VAN DE PA-UvM

Vlak voor de plenaire vergadering, hebben de verschillende commissies van de PA-UvM vergaderd.

A. De commissie voor de Economische en Financiële Aangelegenheden, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs

Onder het voorzitterschap van de heer Ali Ercoskun (Turkije), heeft de commissie voor de Economische en Financiële Aangelegenheden, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs de aanbevelingen over

moyennes entreprises et de la microfinance et son rôle dans la Méditerranée».

Les recommandations insistent sur l'importance du renforcement des PME et des micro-entreprises pour stimuler le développement économique, l'emploi et une croissance intelligente dans les pays de la Méditerranée. Elles insistent sur le fait qu'il faut éliminer tous les obstacles auxquelles les PME font face: financier, administratif, réglementaire, Celles-ci jouent également un rôle primordial dans l'emploi des femmes et des jeunes.

L'AP-UpM souligne l'importance du rôle fondamental de la Banque mondiale et de la Banque européenne d'investissement, notamment à travers la facilité euro-méditerranéenne d'investissement et de partenariat (FEMIP) visant à promouvoir le développement économique durable.

L'assemblée souligne également l'importance d'améliorer les compétences de gestion, la capacité et la compétitivité des PME et des micro-entreprises, en fournissant un appui par la formation dans les domaines managérial et administratif, par l'accès aux technologies de l'information et de la communication et par le mentorat d'affaires.

Enfin, l'AP-UpM souhaite que les PME et les micro-entreprises fassent partie intégrante et soient bénéficiaires des processus économiques et régionaux en cours.

B. Commission des Affaires politiques, de la Sécurité et des Droits de l'homme

Sous la présidence de Mme Tokia Saïfi (Parlement européen), la commission des Affaires politiques, de la Sécurité et des Droits de l'homme a discuté, puis adopté des recommandations sur «Le recouvrement des avoirs et la lutte contre la corruption en Europe et dans les pays situés sur la rive sud de la Méditerranée».

La corruption est un fléau de la société moderne dans le monde entier et sape les fondements de la démocratie en contribuant à l'instabilité des systèmes politiques. Elle a une incidence majeure sur le respect des droits de l'homme, sur la justice sociale et sur la crédibilité politique. Dans ses recommandations, l'AP-UpM invite l'UE et les États membres de l'AP-UpM à fixer des critères anti-corruption dans leur coopération bilatérale et multilatérale. Elle est également favorable à la création d'un poste de rapporteur spécial des Nations unies sur la criminalité financière, la corruption et les droits de l'homme.

«de la financement van de kleine en middelgrote ondernemingen en de microfinanciering en de rol hiervan in het Middellandse Zeegebied» besproken en vervolgens goedgekeurd.

De aanbevelingen beklemtonen het belang van de versterking van kmo's en micro-ondernemingen om de economische ontwikkeling, de werkgelegenheid en een intelligente groei in de mediterrane landen te stimuleren. Men dringt aan op het wegwerken van alle financiële, bestuurlijke, reglementaire, ..., obstakels waaraan zij het hoofd moeten bieden. Zij spelen ook een heel belangrijke rol in de werkgelegenheid van vrouwen en jongeren.

De PA-UvM benadrukt de fundamentele rol van de Wereldbank en de Europese Investeringsbank, meer bepaald via de Europees Mediterraan Investerings- en Partnerschapsfaciliteit (FEMIP) die duurzame economische ontwikkeling nastreeft.

De assemblee benadrukt ook dat het belangrijk is om de bestuursbekwaamheden, het vermogen en de concurrentiekracht van kmo's en micro-ondernemingen te verbeteren door hen te ondersteunen via opleidingen in management en bestuurszaken, via informatie- en communicatietechnologieën en via business mentorship.

Ten slotte wil de PA-UvM dat kmo's en micro-ondernemingen noodzakelijk deel uitmaken van en begunstigen zijn van de actuele economische en regionale processen.

B. Commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten

Onder het voorzitterschap van mevrouw Tokia Saïfi (Europees Parlement), heeft de Commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten de aanbevelingen besproken en goedgekeurd over «De ontneming van vermogensbestanddelen en de corruptiebestrijding in Europa en in de landen van het zuidelijk gebied van de Middellandse Zee».

Corruptie is wereldwijd een plaag van de moderne samenleving en ondergraaft de grondslag van de democratie omdat ze de beleidssystemen aan het wankelen brengt. Ze heeft belangrijke gevolgen voor de naleving van de mensenrechten, de sociale rechtvaardigheid en de politieke geloofwaardigheid. In de aanbevelingen verzoekt de AP-UvM de EU en de lidstaten van de AP-UvM anticorruptiecriteria vast te stellen in hun bilaterale en multilaterale samenwerking. Ook de invoering van de functie van een speciale VN-rapporteur voor financiële criminaliteit, corruptie en mensenrechten, wordt aanbevolen.

Pour ce qui est de l'aide au recouvrement des avoirs, l'AP-UpM rappelle que le gel des avoirs est une compétence de l'UE, tandis que le recouvrement et le rapatriement dépendent des États membres de l'UE en fonction des provisions juridiques nationales. À ce titre, elle invite les parlements des pays concernés à promouvoir activement des mesures juridiques pour une meilleure coopération entre les autorités policières et judiciaires dans le traitement des demandes de recouvrement des fonds détournés.

C. Commission pour la Promotion de la qualité de vie, les Échanges entre les sociétés civiles et la culture

Sous la présidence de M. Khalid Chaouki (Italie), la commission pour la promotion de la qualité de vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture a discuté, puis adopté des recommandations sur les thèmes suivants : « Éducation et mobilité » et « Secteur audiovisuel et presse et démarches innovantes dans le domaine culturel ».

L'Assemblée se félicite du fait que l'éducation et la recherche figurent parmi les objectifs de l'UpM, qui se veut active dans la promotion de la mobilité des étudiants, des professeurs et des chercheurs. Malheureusement, la mobilité des professeurs et des étudiants de la rive sud est souvent entravée par des difficultés bureaucratiques concernant les visas. Elle invite par conséquent les chefs d'état et de gouvernement de l'Union pour la Méditerranée à promouvoir une politique des visas plus humaine et équitable, afin de rendre effectifs les jumelages et les échanges entre les Universités de la Méditerranée.

L'AP-UpM appelle l'UpM à soutenir fortement la réalisation de projets concrets dans le secteur audiovisuel dans la région euro-méditerranéenne, favorisant ainsi la production et la circulation des œuvres cinématographiques et des documentaires ainsi que leur réalisation conjointe, afin de renforcer le dialogue entre les peuples. À ce titre, elle appelle l'UpM à soutenir le lancement du projet de « NISSA TV », une chaîne de télévision euro-méditerranéenne dédiée à la femme.

D. Commission pour les Droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens

Sous la présidence de Mme Samira Merai-Friaa (Tunisie), la commission pour les Droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens a discuté, puis adopté des recommandations sur les thèmes suivants : « Femmes et création d'emplois dans la région euro-

Wat de ontneming van de vermogensbestanddelen betreft, herinnert de AP-UvM eraan dat het bevriezen van vermogensbestanddelen een bevoegdheid van de EU is, maar de ontneming en de terugkeer hangen af van de EU-lidstaten naar gelang van de nationale juridische bepalingen. In die hoedanigheid verzoekt ze de parlementen van de betrokken landen om actief juridische maatregelen te nemen voor een betere samenwerking tussen de politie en de gerechtelijke autoriteiten bij de behandeling van verzoeken tot de ontneming van verduisterd geld.

C. De commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het Maatschappelijk Middenveld en de Cultuur

Onder het voorzitterschap van de heer Khalid Chaouki (Italië), heeft de Commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het Maatschappelijk Middenveld en de Cultuur de aanbevelingen over de volgende onderwerpen besproken en goedgekeurd : « Onderwijs en mobiliteit » en « Audiovisuele sector en pers en innoverende stappen op cultureel gebied ».

De assemblee verheugt zich erover dat onderwijs en onderzoek doelstellingen zijn van de UvM die een actieve rol wil vervullen in het promoten van de mobiliteit van studenten, professoren en onderzoekers. Helaas wordt de mobiliteit van professoren en studenten van het zuidelijk gebied vaak bemoeilijkt door de bureaucratie rond de visa. Ze verzoekt de staats- en regeringsleiders van de Unie voor de Middellandse Zee een humaner en billijker visumbeleid te voeren zodat de samenwerkingsverbanden en uitwisselingen tussen de universiteiten van de Middellandse Zee vorm krijgen.

De PA-UvM roept de UvM op om de verwezenlijking van concrete projecten in de audiovisuele sector in de Euromediterrane regio sterk aan te moedigen, wat de productie en verspreiding van cinematografisch werk en documentaires en de gezamenlijke verwezenlijking hiervan, in de hand werkt, waardoor de dialoog tussen de volkeren wordt bevorderd. In die hoedanigheid roept ze de UvM op om de lancering van het « NISSA TV »-project te steunen, een Euromediterrane televisiezender voor de vrouw.

D. De commissie voor de Vrouwenrechten in de Euromediterrane landen

Onder het voorzitterschap van mevrouw Samira Merai-Friaa (Tunisië), heeft de commissie voor de Vrouwenrechten in de Euromediterrane landen de aanbevelingen over de volgende onderwerpen besproken en goedgekeurd : « Vrouwen en werkgelegen-

méditerranéenne » et « Situation des femmes syriennes dans les camps de réfugiés des pays voisins ».

L'Assemblée accueille favorablement le contenu de la nouvelle constitution tunisienne qui garantit les droits des femmes et l'égalité des chances dans tous les domaines.

Elle attire toutefois l'attention sur le fait que le niveau de participation des femmes à la vie économique dans la région euro-méditerranéenne demeure le plus bas à l'échelle planétaire. Étant donné que le développement, la croissance et la compétitivité de la région dépendent de la mise en valeur de tout le capital humain, à tous les secteurs de la vie économique, l'AP-UpM encourage la participation des femmes à la mise en œuvre des mécanismes de bonne gouvernance, à la gestion des affaires économiques et locales, ainsi qu'aux postes de prise de décision. Elle souligne également l'importance de l'éducation, de la formation et insiste sur la nécessité d'encourager des femmes à l'entrepreneuriat dans les milieux urbains et ruraux.

Pour ce qui est de la situation des femmes syriennes dans les camps de réfugiés, l'Assemblée constate avec regret que les femmes sont les plus touchées par les conflits armés, où elles sont utilisées comme une arme de guerre avec des effets négatifs (violence physique, sexuelle, psychologique et sociale). Elle exhorte la communauté internationale et les États membres de l'UpM à coordonner les moyens et à fournir un appui financier et matériel complémentaire aux pays qui accueillent des réfugiés syriens, ainsi qu'à s'employer à partager les charges avec eux en garantissant le droit des réfugiés victimes de violence sexuelle à demander l'asile.

E. Commission de l'Énergie, de l'Environnement et de l'Eau

Sous la présidence de M. Stefan Schennach (Autriche), la commission de l'Énergie, de l'Environnement et de l'Eau a discuté, puis adopté des recommandations sur les thèmes suivants : « Efficacité énergétique », « Sources d'énergie renouvelables » et « Initiatives concernant l'environnement et l'eau ».

L'Assemblée recommande notamment la mise en place d'un système assurant l'utilisation parcimonieuse de l'énergie disponible en optimisant la consommation et en élaborant un plan d'action national pour l'amélioration de l'efficacité énergétique dans chaque État membre, tout en facilitant la coopération régionale. Elle souhaite que soit créée une base de données de l'UpM sur les meilleures pratiques des pays de l'UpM concernant la mise en œuvre des politiques d'efficacité énergétique.

heidscreatie in de Euromediterrane regio » en « Situation van de Syrische vrouw in de naburige vluchtelingenkampen ».

De assemblee is ingenomen met de inhoud van de nieuwe Tunesische grondwet die de vrouwenrechten en gelijke kansen in alle domeinen waarborgt.

Ze wijst er echter op dat de participatiegraad van vrouwen in het economisch leven in de Euromediterrane regio, wereldwijd op het laagste niveau blijft. Aangezien de ontwikkeling, de groei en de concurrentiekracht van de regio afhangen van de ontplooiing van al het menselijk kapitaal, in alle sectoren van het economisch leven, moedigt de PA-UvM de deelname van vrouwen aan in de invoering van mechanismen van goed bestuur, in het beheer van economische en lokale zaken en in de besluitvorming. Ze benadrukt ook het belang van onderwijs en opleiding en benadrukt de noodzaak om vrouwen aan te moedigen tot het ondernemerschap in stedelijke en rurale gebieden.

Wat de situatie van de Syrische vrouw in de vluchtelingenkampen betreft, stelt de assemblee helaas vast dat vrouwen het meest getroffen worden door gewapende conflicten waarbij zij ingezet worden als oorlogswapen met negatieve gevolgen (lichamelijk, seksueel, psychologisch en sociaal geweld). Ze spoort de internationale gemeenschap en de lidstaten van de UvM aan de middelen te coördineren en financiële steun en bijkomend materiaal te verstrekken aan de landen die Syrische vluchtelingen opvangen en zich in te spannen om de lasten te helpen dragen waarbij het recht om asiel aan te vragen wordt gewaarborgd voor vluchtelingen die slachtoffer zijn van seksueel geweld.

E. Commissie voor de Energie, het Milieu en het Water

Onder het voorzitterschap van de heer Stefan Schennach (Oostenrijk), heeft de commissie voor de Energie, het Milieu en het Water de aanbevelingen over de volgende onderwerpen besproken en goedgekeurd : « Energie-efficiëntie », « Hernieuwbare energiebronnen » en « Initiatieven inzake milieu en water ».

De assemblee beveelt meer bepaald de invoering van een systeem aan waarbij het spaarzaam gebruik van de beschikbare energie is gewaarborgd. Dat kan door het verbruik te optimaliseren en een nationaal actieplan uit te voeren voor een betere energie-efficiëntie in elke Lidstaat, waarbij de regionale samenwerking wordt vergemakkelijkt. Ze verzoekt om de oprichting van een databank van de UvM over de best practices van de landen van de UvM betreffende de uitvoering van het beleid inzake energie-efficiëntie.

Concernant les sources d'énergie renouvelables (énergies éolienne, photovoltaïque, thermique solaire, hydro-électrique, de la biomasse et de la transformation des déchets en énergie), l'AP-UpM recommande le soutien aux activités de recherche et de développement et aux projets dans le domaine des sources renouvelables d'énergie marine et bio-marine. Elle appelle de ses vœux l'adoption d'une stratégie pour la substitution des combustibles fossiles sur la base d'objectifs nationaux ambitieux et d'une coopération régionale renforcée. Elle recommande aussi la mise en place d'un cadre réglementaire encourageant les investissements verts et l'utilisation des technologies de production d'énergie propres dans des nouveaux projets de construction et de transformation de bâtiments existants, notamment dans le secteur du tourisme.

Pour ce qui est des initiatives concernant l'environnement et l'eau, l'AP-UpM recommande notamment la réalisation d'unités de dessalement, la création de réseaux durables de distribution d'eau et le développement de la protection contre les pertes d'eau. De plus, la protection de l'environnement marin de la Méditerranée et l'atténuation des conséquences négatives des activités humaines contribuent à l'amélioration de l'environnement et de la santé des populations locales.

VII. DIXIÈME SESSION PLÉNIÈRE DE L'AP-UPM, LE 9 FÉVRIER 2014, À LA MER MORTE

La dixième session plénière de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée s'est tenue à la Mer Morte le 9 février 2014 sous la présidence de M. Atef Tarawneh, président de la Chambre des députés du Royaume hachémite de Jordanie.

A. Session d'ouverture

Dans son discours d'ouverture, le président de la Chambre des députés du Royaume hachémite de Jordanie, M. Atef Tarawneh, souligne l'impact de la crise syrienne sur la région. Près d'un million de réfugiés syriens se trouvent actuellement sur le territoire jordanien, où ils vivent dans des conditions humanitaires très difficiles. La Jordanie assume seul ce fardeau. La crise syrienne présente également une menace terroriste, qui demande une solution stratégique qui préserve la Syrie.

M. Tarawneh réitère la nécessité de création d'un État palestinien avec Jérusalem pour capitale.

Wat de hernieuwbare energiebronnen betreft (wind-energie, fotovoltäische energie, zonne-energie, hydro-elektrisch energie, biomassa en de omzetting van afval in energie), beveelt de PA-UvM aan om onderzoeken en ontwikkelingsactiviteiten en projecten op het vlak van hernieuwbare mariene en biomariene energiebronnen te steunen. Zij hoopt sterk op de goedkeuring van een strategie voor de vervanging van fossiele brandstoffen die gebaseerd is op ambitieuze nationale doelstellingen en een versterkte regionale samenwerking. Zij beveelt ook de invoering aan van een reglementair kader dat groene investeringen en het gebruik van schone energietechnologie in nieuwbouwprojecten en renovaties, meer bepaald in de toeristische sector, aanmoedigt.

Wat de initiatieven inzake milieu en water betreft, raadt de PA-UvM aan meer bepaald ontziltingsseenheden te verwezenlijken, duurzame waterdistributienetwerken op te richten en waterverlies beter tegen te gaan. Bovendien dragen de bescherming van het mariene milieu van de Middellandse Zee en de vermindering van de negatieve gevolgen van menselijke activiteiten bij tot een beter milieu en een betere gezondheid van de lokale bevolking.

VII. TIENDE PLENAIRE VERGADERING VAN DE PA-UVM OP 9 FEBRUARI 2014, DODE ZEEGEBIED

De tiende plenaire vergadering van de Parlementaire Assemblee van de Unie voor de Middellandse Zee werd gehouden in het Dode Zeegebied op 9 februari 2014 en werd voorgezeten door de heer Atef Tarawneh, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers van het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië.

A. Openingssessie

In zijn openingstoespraak benadrukt de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers van het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, de heer Atef Tarawneh, de grote gevolgen die de Syrische crisis heeft voor de regio. Momenteel bevinden er zich bijna een miljoen Syrische vluchtelingen op het Jordaanse grondgebied, waar ze in erg moeilijke humanitaire omstandigheden leven. Jordanië draagt deze last alleen. De Syrische crisis brengt ook een terroristische dreiging met zich mee, waar een strategisch antwoord op moet worden geboden, dat Syrië beschermt.

De heer Tarawneh herhaalt dat er een Palestijnse Staat moet worden opgericht met Jeruzalem als hoofdstad.

Enfin, il exprime l'espoir que la future présidence portugaise poursuivra le travail entamé.

B. Processus de paix au Moyen-Orient : intervention de M. Mohammad Al-Momani, ministre d'État jordanien des Médias et de la Communication, ministre par intérim des Affaires étrangères et des expatriés

M. Mohammad Al-Momani, ministre d'État jordanien des Médias et de la Communication et ministre par intérim des Affaires étrangères et des expatriés, estime qu'il est nécessaire d'intensifier les efforts pour trouver une solution aux conflits dans le Moyen-Orient. À cet effet, la présidence jordanienne de l'Union pour la Méditerranée a organisé plusieurs conférences ministérielles.

Le ministre insiste sur la cause palestinienne, qui cause une grande instabilité dans la région. La Jordanie, qui accueille de nombreux réfugiés palestiniens, soutient la solution des deux états indépendants, avec Jérusalem comme capitale de la Palestine et avec les frontières de 1967.

De plus, la solution du problème palestinien constitue la clé pour la résolution de tous les problèmes dans la région, depuis le Printemps arabe. M. Al-Momani ajoute que l'absence de solution en Syrie aggrave la crise au Moyen-Orient. La violence dépasse les frontières syriennes et a fait fuir plus de 650 000 Syriens qui cherchent refuge en Jordanie. L'orateur promet que son pays va continuer à assumer son rôle humanitaire, mais il exprime également le souhait que ce fardeau soit partagé avec la communauté internationale. Il estime que la conférence de Genève sur la Syrie, qui aura lieu du 10 au 15 février 2014, pourra être considéré comme point de départ d'une intensification de tous les efforts.

Enfin, la Jordanie accorde une importance primordiale à la préservation de la liberté des cultes et à la protection des chrétiens, notamment arabes.

C. Réfugiés syriens : intervention de M. François Reybet-Degat, directeur-adjoint de l'UNHCR, Bureau régional pour le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord

Depuis le Printemps arabe, la région du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord fait toujours face à de nombreux défis.

L'on compte actuellement plus de trois millions de réfugiés syriens, nombre qui ne tient aucunement compte des personnes qui n'ont jamais demandé d'aide. Les pays voisins de la Syrie, à savoir la

Ten slotte hoopt hij dat het werk dat reeds werd aangevat, zal worden voortgezet door toekomstige voorzitter Portugal.

B. Het vredesproces in het Midden-Oosten : bijdrage van de heer Mohammad Al-Momani, Jordaans minister van Staat voor Media en Communicatie, minister van Buitenlandse en Vreemdelingenzaken ad interim

De heer Mohammad Al-Momani, Jordaans minister van Staat van Media en Communicatie en minister van Buitenlandse Zaken en Buitenlanders ad interim, meent dat er meer inspanningen moeten worden geleverd om de conflicten in het Midden-Oosten op te lossen. Daartoe heeft Jordanië verschillende ministeriële conferenties georganiseerd toen het voorzitter was van de Unie voor de Middellandse Zee.

De minister legt de nadruk op de Palestijnse zaak, die voor grote instabiliteit zorgt in de regio. Jordanië, dat vele Palestijnse vluchtelingen opvangt, staat achter het idee van twee onafhankelijke staten, met Jeruzalem als hoofdstad van Palestina en de grenzen zoals die waren in 1967.

Bovendien vormt de oplossing van het Palestijnse probleem ook de sleutel tot oplossingen voor alle problemen die de regio kent sinds de Arabische Lente. De heer Al-Momani voegt daaraan toe dat het uitblijven van een oplossing voor Syrië de crisis in het Midden-Oosten verergert. Het geweld gaat tot buiten de Syrische grenzen en jaagt meer dan 650 000 Syriërs op de vlucht richting Jordanië. Spreker belooft dat zijn land zich zal blijven kwijten van zijn humanitaire taak, maar het wenst die last ook samen met de internationale gemeenschap te dragen. Hij meent dat na de conferentie over Syrië die zal plaatsvinden in Genève van 10 tot 15 februari 2014, steeds meer inspanningen zullen worden geleverd.

Ten slotte hecht Jordanië er erg veel belang aan dat de godsdienstvrijheid wordt geëerbiedigd en de christenen, in het bijzonder de Arabische, worden beschermd.

C. De Syrische vluchtelingen : bijdrage van de heer François Reybet-Degat, adjunct-directeur van de UNHCR, Regionaal Bureau Midden-Oosten en Noord-Afrika

Sinds de Arabische Lente moeten het Midden-Oosten en Noord-Afrika nog steeds vele uitdagingen het hoofd bieden.

Momenteel zijn er meer dan drie miljoen Syriërs op de vlucht, alle mensen die nog nooit om hulp hebben gevraagd niet eens inbegrepen. De buurlanden van Syrië -Turkije, Jordanië, Iran, Egypte en Libanon-

Turquie, la Jordanie, l'Iran, l'Égypte et le Liban, font preuve de générosité. Les réfugiés ont eu un impact considérable sur ces pays, où les déficits budgétaires augmentent, avec des conséquences pour la stabilité économique. Un petit pays comme le Liban risque, ainsi, de voir son taux de chômage doubler.

Il existe actuellement vingt-deux camps de réfugiés, où il est indispensable de revoir l'éducation fournie aux réfugiés, ainsi que de prévoir tous les équipements nécessaires tels que l'eau, l'énergie et les soins de santé. UNICEF et UNHCR ont mis en place des projets d'éducation pour les milliers d'enfants et de jeunes, souvent séparés de leur famille.

À la générosité des pays voisins de la Syrie s'ajoutent les multiples efforts pour répondre à la crise. Pourtant, le soutien des bailleurs de fonds reste nécessaire, car le nombre de réfugiés continue à augmenter. À titre d'exemple, le nombre de demandeurs d'asile en Europe a presque doublé en un an.

Bien que les contributions des états-membres de l'Union européenne ont été considérables, le soutien international doit se poursuivre. M. Reybet-Degat appelle tous les pays à ouvrir leurs frontières aux réfugiés syriens et à leur donner les outils pour reconstruire leur vie.

D. Les missions exploratoires sur les réfugiés syriens en Jordanie, au Liban et en Turquie

1. Rapport de Mme Isabelle Durant, vice-présidente du Parlement européen, et de M. Stefan Schennach, président de la commission de l'Énergie, de l'Environnement et de l'Eau

Mme Durant indique que plusieurs parlementaires ont visité différents camps de réfugiés, dont celui de Zaatar en Jordanie, qui héberge entre 70 000 et 100 000 personnes. Dans ce camp sont consommés chaque jour plus de 4 millions de litre d'eau et 60 000 paquets alimentaires. Les principaux problèmes constituent la sécurité, la violence et la « gestion » des enfants.

Le Liban, qui compte 4 millions d'habitants, accueille actuellement 1 à 1,2 millions de réfugiés, nombre qui augmente chaque mois de plus ou moins 50 000 personnes. Le pays est toutefois confronté à un problème majeur, à savoir qu'il se trouve sans gouvernement depuis plus d'un an. À cela s'ajoute qu'il n'y existe pas de grands camps de réfugiés. Par conséquent, les réfugiés sont dispersés en petits groupes et ne peuvent que compter sur les initiatives des maires et des localités qui font preuve de générosité.

tonen zich grootmoedig. De toestroom van vluchtelingen heeft grote gevolgen gehad voor die landen, waar de begrotingstekorten stijgen, wat een invloed heeft op de economische stabiliteit. Zo loopt een klein land als Libanon het risico dat het aantal werklozen verdubbelt.

Op dit moment bestaan er tweeëntwintig vluchtelingenkampen; de opleiding die de vluchtelingen daar krijgen moet dringend worden herzien, en er moet worden gezorgd voor alle nodige voorzieningen zoals water, energie en gezondheidszorg. UNICEF en de UNHCR hebben onderwijsprojecten opgericht voor de duizenden kinderen en jongeren, vaak gescheiden van hun familie.

Naast de grootmoedigheid van de buurlanden van Syrië worden er vele inspanningen geleverd die een antwoord pogen te bieden op de crisis. Steun van geldschietters blijft nochtans noodzakelijk, want het aantal vluchtelingen blijft stijgen. Bij wijze van voorbeeld: het aantal asielaanvragen in Europa is in een jaar tijd bijna verdubbeld.

Hoewel de lidstaten van de Europese Unie reeds aanzienlijke bijdragen hebben geleverd, moet er nog meer internationale steun komen. De heer Reybet-Degat roept alle landen ertoe op hun grenzen open te stellen voor de Syrische vluchtelingen en hun de nodige middelen te geven om hun leven opnieuw op te bouwen.

D. Voorbereidende missies betreffende de Syrische vluchtelingen in Jordanië, Libanon en Turkije

1. Verslag van mevrouw Isabelle Durant, vicevoorzitter van het Europees Parlement, en de heer Stefan Schennach, voorzitter van de commissie voor de Energie, het Milieu en het Water

Mevrouw Durant wijst erop dat een aantal parlementsleden verschillende vluchtelingenkampen hebben bezocht, waaronder dat van Zaatar in Jordanië, waar zich tussen 70 000 en 100 000 mensen bevinden. In dat kamp worden dagelijks meer dan 4 miljoen liter water en 60 000 voedselpakketten verbruikt. De belangrijkste problemen hebben te maken met veiligheid, geweld en de « begeleiding » van kinderen.

Libanon, dat 4 miljoen inwoners telt, vangt momenteel 1 à 1,2 miljoen vluchtelingen op, een aantal dat iedere maand stijgt met ongeveer 50 000. Het land kampt echter met een groter probleem; sinds meer dan een jaar is er geen regering meer. Er bestaan ook geen grote vluchtelingenkampen. Bijgevolg leven de vluchtelingen verspreid in kleine groepen, die slechts kunnen rekenen op initiatieven van vrijgeveige burgemeesters en dorpen.

D'énormes défis humanitaires et logistiques se présentent aux pays qui accueillent les réfugiés syriens. Il est nécessaire d'accorder une aide considérable aux peuples fragilisés du Liban, de la Jordanie et de la Turquie.

De plus, dans des pays qui font parfois face à un manque d'eau, la gestion des déchets et de l'eau devient extrêmement problématique.

M. Schennach a également visité le camp de Harran en Turquie, qui accueille 22 000 réfugiés et qu'il appelle exemplaire à plus d'un titre. Tout y est pris en charge; les eaux usées et les déchets sont traités sur place. Il remarque toutefois que les réfugiés y seront certainement encore pendant vingt à trente ans.

Du million de réfugiés syriens que la Turquie a accueilli depuis le début de la guerre, 25 000 personnes sont retournés en Syrie pour des raisons inconnues. Il est possible qu'il de jeunes recrutés par les milices.

De plus, une augmentation des mariages de convenance et des cas de viol à été constatée. L'orateur fait référence à un débat au Conseil de l'Europe, où il est question d'ériger un camp pour les femmes et les filles seules et violentées.

2. *Échange de vues*

Lors de l'échange de vues, un représentant de la Turquie souligne que son pays fait aujourd'hui face à une tragédie humanitaire, qui posera des problèmes à long terme. Il est nécessaire de prendre des mesures pour poursuivre l'éducation des enfants. Néanmoins, il faut également se poser la question comment nous pouvons surmonter ensemble les problèmes causés par la crise syrienne.

Un représentant du Liban explique que son pays n'a pas la capacité à assurer seul le fardeau que représentent les 500 000 réfugiés palestiniens (depuis 1967) et le million de réfugiés syriens (depuis 2012). La question des réfugiés met en danger le Liban, qui se trouve déjà dans une situation d'instabilité politique et qui commence également à souffrir du terrorisme.

M. Schulz, président du Parlement européen, souligne qu'il faut s'atteler à améliorer la situation des enfants dans les camps et envoyer un message de paix aux jeunes. Il est important d'augmenter les capacités d'aide aux réfugiés.

Des représentants de la Palestine, de l'Algérie, de la Jordanie, de l'Italie, de l'Estonie, de la Croatie, de la Roumanie, de la Slovanie et du Parlement européen sont d'avis qu'il faut multiplier les efforts de négocia-

De landen die Syrische vluchtelingen opvangen, komen voor enorme humanitaire en logistieke uitdagingen te staan. Er moet aanzienlijke hulp worden toegekend aan de verzwakte bevolking van Libanon, Jordanië en Turkije.

Bovendien wordt het erg moeilijk om afval en water goed te blijven beheren, in landen die soms te maken krijgen met watertekort.

De heer Schennach heeft ook het Harran-kamp in Turkije bezocht dat 22 000 vluchtelingen opvangt, en dat hij op verschillende vlakken een voorbeeld vindt. Alles wordt er geregeld; afvalwater en afval worden ter plaatse verwerkt. Hij merkt evenwel op dat de vluchtelingen er zeker nog twintig à dertig jaar zullen blijven.

Van het miljoen Syrische vluchtelingen dat Turkije heeft opgevangen sinds het begin van de oorlog, zijn er 25 000 teruggekeerd naar Syrië om ongekende redenen. Mogelijkerwijs gaat het om jongeren die werden gerekruteerd door de milities.

Daarenboven stijgt het aantal verstandshuwelijken en verkrachtingen. Spreker verwijst naar een debat in de Raad van Europa, waar er sprake is van de oprichting van een kamp voor vrouwen en meisjes die verkracht zijn en op zichzelf aangewezen zijn.

2. *Gedachtewisseling*

Bij de gedachtewisseling onderstreept een vertegenwoordiger van Turkije dat zijn land vandaag met een humanitaire tragedie geconfronteerd wordt, die op lange termijn problemen zal veroorzaken. Er moeten maatregelen worden getroffen om het onderwijs van de kinderen voort te zetten. We moeten ons echter ook afvragen hoe we samen de problemen van de Syrische crisis kunnen overwinnen.

Een vertegenwoordiger van Libanon legt uit dat zijn land niet de mogelijkheden heeft om alleen de last te dragen van de 500 000 Palestijnse vluchtelingen (sinds 1967) en van het miljoen Syrische vluchtelingen (sinds 2012). Het vluchtelingenprobleem brengt Libanon, dat reeds een toestand van politieke instabiliteit kent en dat eveneens onder het terrorisme begint te lijden, in gevaar.

De heer Schulz, voorzitter van het Europees Parlement, beklemtoont dat men de taak moet opnemen om de toestand van de kinderen in de kampen te verbeteren en de jongeren een vredesboodschap te zenden. Het is belangrijk dat men de capaciteit van de vluchtelingenhulp opvoert.

Vertegenwoordigers van Palestina, Algerije, Jordanië, Italië, Estland, Kroatië, Roemenië, Slovenië en het Europees Parlement vinden dat de onderhandelingsinspanningen moeten worden opgevoerd en dat de

tion et augmenter l'aide de l'Union européenne, dont les États membres devraient accueillir plus de réfugiés syriens.

E. Présentation et adoption des recommandations des commissions de l'AP-UpM

Les présidents des commissions ont présenté les recommandations de leur commission et celles-ci ont été adoptées à l'unanimité (1).

F. Discours de Son Altesse Royale le Prince Al-Hassan Ben Talal

Le Prince Al-Hassan Ben Talal estime qu'il faut avant tout aborder les problèmes communs de la région du Machrek, notamment la gestion de l'eau. La Jordanie est le troisième pays sur la liste des pays en manque d'eau. Cette situation cause des problèmes de sécurité sanitaire et les risques d'épidémie de choléra et de typhus sont élevés. Ces risques peuvent être diminués grâce à un bon approvisionnement en eau. L'homme doit se rendre compte qu'il ne peut continuer à aller à l'encontre de la nature !

Afin d'assurer un avenir à la région, il est nécessaire d'améliorer la mobilité et le développement. Il y a plus ou moins 22 millions de personnes déplacées dans la région; il est important de créer un aménagement des territoires d'ici 2025. L'escalade des conflits sectaires doit à tout prix être évitée pour que le Croissant fertile ne devienne pas un « croissant sans espoir ».

Le Prince Al-Hassan Ben Talal exprime l'espoir de voir aboutir les deux processus politiques dans la région: les « négociations Kerry » pour Israël et la Palestine et les négociations de Genève pour la Syrie. Il se demande s'il ne serait pas souhaitable d'adopter, dans la région, un genre de processus d'Helsinki où la sécurité occuperait une place fondamentale.

G. Passation de la présidence de l'AP-UpM

La présidence de l'Assemblée parlementaire est transmise à Mme Assunção Esteves, présidente de l'Assemblée de la République du Portugal. Dans son discours, la présidente de l'AP-UpM tient à saluer particulièrement les parlementaires tunisiens ainsi que le président de l'Assemblée constituante, M. Mustapha Ben Jaafar, pour la nouvelle Constitution dont la Tunisie s'est dotée. Une Constitution dont la signification dépasse les frontières de la Tunisie, qui se

hulp van de Europese Unie moet worden versterkt. De lidstaten van de EU moeten meer Syrische vluchtelingen opvangen.

E. Voorstelling en aanneming van de aanbevelingen van de commissies van de PA-UvM

De commissievoorzitters hebben de aanbevelingen van hun commissie voorgesteld en ze werden eenparig aangenomen (1).

F. Toespraak van Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Al-Hassan Ben Talal

Prins Al-Hassan Ben Talal meent dat men voor alles de gemeenschappelijke problemen van de Machrek-regio moet aanpakken, onder andere het waterbeheer. Jordanië is het derde land op de lijst van de landen met waterschaarste. Die toestand veroorzaakt problemen van sanitaire veiligheid en de risico's op cholera- en tyfusedidemieën zijn zeer hoog. De risico's kunnen worden verminderd door een goede watervoorziening. De mens moet er zich rekenschap van geven dat hij niet tegen de natuur kan blijven ingaan.

Om de regio een toekomst te verzekeren, moeten de mobiliteit en de ontwikkeling worden verbeterd. Er zijn in de regio ongeveer 22 miljoen ontheemden, het is belangrijk dat het grondgebied tegen 2025 behoorlijk wordt beheerd. Men moet escalatie van sektarische conflicten tot elke prijs voorkomen, opdat de vruchtbare Sikkal geen « hopeloze sikkal » wordt.

Prins Al-Hassan Ben Talal drukt de hoop uit dat de twee politieke processen in de regio, de « Kerry-onderhandelingen » voor Israël en Palestina en de onderhandelingen van Genève voor Syrië, vrucht afwerpen. Hij vraagt zich af of het niet wenselijk is dat men in de regio tot een soort Helsinki-proces komt, waarin veiligheid een fundamentele plaats inneemt.

G. Overdracht van het voorzitterschap van de PA-UvM

Het voorzitterschap van de Parlementaire Assemblée wordt overgedragen aan mevrouw Assunção Esteves, voorzitter van de Assemblée van de Portugese Republiek. In haar toespraak feliciteert de voorzitter van de PA-UvM in het bijzonder de Tunesische parlementsleden, alsook de voorzitter van de Grondwetgevende Assemblée, de heer Mustapha Ben Jaafar, met de nieuwe Grondwet die Tunesië heeft goedgekeurd. Het is een Grondwet met een betekenis

(1) Les recommandations finales se trouvent en annexe et sont également disponibles sur le site Internet de l'AP-UpM à l'adresse suivante : <http://www.paupm.org/FR/Assemblee/index.html>.

(1) De slotaanbevelingen vindt men als bijlage en zijn tevens beschikbaar op de website van de PA-UvM op het volgende adres : <http://www.paupm.org/assembly/index.html>.

répercute sur les relations euro-méditerranéennes et qui envoie un signal au monde entier. Cette Constitution est l'avènement d'un processus difficile, comme le sont tous les changements, mais elle a été votée par une écrasante majorité et est porteuse de reconnaissance envers les droits de l'homme et la liberté de conscience.

La nouvelle Constitution tunisienne est une étape importante dans le cadre des objectifs exprimés en 1995 dans la Déclaration de Barcelone, ce Partenariat Euro-Méditerranéen par lequel les États signataires ont souligné leur conviction visant « l'objectif général de faire du bassin méditerranéen un espace de dialogue, d'échange et de coopération garant de paix, de stabilité et de prospérité qui mise sur le renforcement de la démocratie et le respect des droits de l'homme, sur le développement économique et social équilibré et durable ainsi que sur les mesures de lutte contre la pauvreté et de promotion d'une entente entre les cultures ».

L'axe du programme de la présidence portugaise de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée reposera sur la dimension humaine et civique des relations entre les deux rives. La présidence portugaise fera tout pour porter le dialogue sur le terrain, non seulement en le menant par la main des États mais aussi, et surtout, en soutenant l'action des leaders de la société civile, des intellectuels, des fondations, des individus possédant un vaste actif d'interventions.

L'immigration constituera un axe central de la stratégie portugaise. Les immigrants et leurs odyssees font déjà partie intégrante de l'agenda de l'AP-UpM; la réalité impose qu'il en soit ainsi, de plus en plus. La politique des migrations sera au cœur de l'agenda de la présidence portugaise. Les droits des migrants sont indissociables des droits de l'homme.

Comme le Parlement portugais l'a affirmé lors de son vote sur Lampedusa : « la politique des migrations doit se faire à partir des causes et non des résultats. » Elle demande un combat sur plusieurs fronts :

- repenser les conditions pour les migrations légales en ayant les yeux rivés sur les tendances démographiques;
- élaborer des politiques de développement, coordonnées et actives;
- concerter les politiques ayant trait aux migrations;
- lutter contre la traite et les réseaux de trafiquants;

die verder reikt dan de Tunesische grenzen, met gevolgen voor de Euro-mediterrane betrekkingen, een signaal aan de hele wereld. Die Grondwet is het resultaat van een moeilijk proces, zoals dat voor alle veranderingen geldt, maar hij werd met een verpletterende meerderheid aangenomen en is veelbelovend voor de erkenning van de rechten van de mens en de gewetensvrijheid.

De nieuwe Tunesische Grondwet is een belangrijke stap in de richting van de doelstellingen die werden vooropgesteld in 1995 in de Verklaring van Barcelona, het Euro-mediterrane Partnerschap waarmee de ondertekenende staten wilden streven naar de algemene doelstelling om het Middellandse-Zeegebied [om te vormen tot] een gebied waarin de dialoog, de onderlinge contacten en samenwerking zorgen voor vrede, stabiliteit en welvaart, die inzet op de versterking van de democratie en de eerbiediging van de rechten van de mens, een duurzame en evenwichtige economische en sociale ontwikkeling, maatregelen ter bestrijding van de armoede en het aankweken van een beter begrip van elkaars cultuur.

Het programma van het Portugees voorzitterschap van de Parlementaire Assemblee van de Unie voor de Middellandse Zee zal vooral berusten op de humane en burgerlijke dimensie van de betrekkingen tussen beide kusten. Het Portugese voorzitterschap zal alles doen om de dialoog te dragen, niet alleen door hem via de staten te laten voeren, maar ook en vooral door de actie van de leiders van het maatschappelijk middenveld, van de intellectuelen, de stichtingen, de individuen met een groot aantal interventies op hun actief, te ondersteunen.

Immigratie staat centraal in de Portugese strategie. De immigranten en hun odyssee staan reeds op de agenda van de PA-UvM, dat wordt haar steeds meer door de realiteit opgedrongen. Het migratiebeleid komt centraal te staan op de agenda van het Portugees voorzitterschap. De rechten van de migranten zijn niet los te zien van de rechten van de mens.

Zoals het Portugees parlement heeft verklaard bij zijn stemming over Lampedusa : « het migratiebeleid moet tot stand komen op grond van de oorzaken en niet van de resultaten. » Het vraagt een strijd op verscheidene fronten :

- herdenken van de voorwaarden voor legale migratie met aandacht voor de demografische trends;
- tot stand brengen van gecoördineerde en actieve ontwikkelingsbelevingsvormen;
- plegen van overleg over het beleid dat met migratie te maken heeft;
- bestrijden van mensenhandel en van de netwerken van de mensensmokkelaars;

— promouvoir le dialogue civilisationnel sur le terrain, tout en comptant sur l'appui des forces de la société civile;

— éviter les zones de non-droit concernant les migrations;

— distinguer la migration des pratiques illicites.

La présidence portugaise souhaite organiser à Lisbonne un sommet des présidents des Parlements, en octobre prochain, afin de porter ce problème jusque sur la table. Et elle incitera une réunion décentralisée du Bureau qui se tiendra quelque part où la question des migrations s'est transformée en drame.

L'AP-UpM sera toujours un forum d'élan civilisationnel. Pour bâtir se dessein, les commissions de l'AP-UpM devront s'adapter du point de vue méthodologique et s'en tenir au Programme annuel fixé, afin d'éviter le traitement erratique d'un trop grand nombre de thèmes ou un agenda particulier et prolix.

Les rapporteurs,

Frank BOOGAERTS (S.)
Christiane VIENNE (Ch.)

— bevorderen van de maatschappelijke dialoog waarbij in de praktijk een beroep wordt gedaan op de steun van de krachten van het maatschappelijk middenveld;

— voorkomen dat er rechteloze zones voor migratie ontstaan;

— een onderscheid maken tussen migratie en onwettige praktijken.

Het Portugese voorzitterschap wil in oktober eerstkomend in Lissabon een top van de voorzitters van de Parlementen organiseren, om dat probleem op tafel te leggen. Het zal tevens een gedecentraliseerde vergadering van het Bureau aanmoedigen, die zal worden gehouden op een plaats waar het migratieprobleem tot een drama geworden is.

De PA-UvM zal steeds een forum zijn dat beschavingsimpulsen geeft. Om dat voornemen uit te voeren, zullen de Commissies van de PA-UVM zich methodologisch moeten aanpassen en zich aan het vastgelegde jaarlijkse Programma moeten houden, om te voorkomen dat ze doelloos al te veel thema's behandelen of een eigen en wijdlopijge agenda opstellen.

De rapporteurs,

Frank BOOGAERTS (S.)
Christiane VIENNE (K.)

VIII. ANNEXES

1.

a) Recommandation de la commission des Affaires économiques et financières, des Affaires sociales et de l'Éducation

b) *Recommendation of the Committee on Economic and Financial Affairs, Social Affairs and Education*

2.

a) Recommandation de la commission Politique, de Sécurité et des Droits de l'homme

b) *Recommendation of the Committee on Political Affairs, Security and Human Rights*

3.

a) Recommandation de la commission pour la Promotion de la qualité de la vie, les Échanges entre les sociétés civiles et la Culture

b) *Recommendation of the Committee on Improving Quality of Life, Exchanges between Civil Societies and Culture*

4.

a) Recommandation de la commission des Droits de la femme

b) *Recommendation of the Committee on Women's Rights*

5.

a) Recommandation de la commission de l'Énergie, de l'Environnement et de l'Eau

b) *Recommendation of the Committee on Energy, Environment and Water*

VIII. BIJLAGEN

1.

a) Recommandation de la commission des Affaires économiques et financières, des Affaires sociales et de l'Éducation

b) *Recommendation of the Committee on Economic and Financial Affairs, Social Affairs and Education*

2.

a) Recommandation de la commission Politique, de Sécurité et des Droits de l'homme

b) *Recommendation of the Committee on Political Affairs, Security and Human Rights*

3.

a) Recommandation de la commission pour la Promotion de la qualité de la vie, les Échanges entre les sociétés civiles et la Culture

b) *Recommendation of the Committee on Improving Quality of Life, Exchanges between Civil Societies and Culture*

4.

a) Recommandation de la commission des Droits de la femme

b) *Recommendation of the Committee on Women's Rights*

5.

a) Recommandation de la commission de l'Énergie, de l'Environnement et de l'Eau

b) *Recommendation of the Committee on Energy, Environment and Water*



RECOMMANDATION

**de la Commission des affaires économiques et financières, des
affaires sociales et de l'éducation**

sur:

**Le financement des petites et moyennes entreprises et de la micro finance et
son rôle dans la Méditerranée**

La Commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (UpM),

1. insiste sur l'importance du renforcement des PME et des micro-entreprises pour stimuler le développement économique, l'emploi et une croissance intelligente dans les pays de la Méditerranée; souligne la nécessité de supprimer certaines contraintes telles que l'accès limité à la finance, la lourdeur des procédures bureaucratiques dans la création, le fonctionnement et la croissance des entreprises, le mauvais état des infrastructures et le manque de structures institutionnelles efficaces; en général, d'améliorer le climat des affaires dans les États membres à travers, notamment, l'amélioration de la justice, la facilitation et l'assouplissement de la fiscalité, la lutte contre la corruption, l'amélioration de l'offre foncière au profit des PME et la lutte contre le phénomène de spéculation foncière; invite les États membres de l'UpM à élaborer des stratégies de développement des PME et des micro-entreprises globales et durables dans le cadre des programmes de développement nationaux, en coopération avec les institutions internationales et locales, ainsi qu'avec l'Assemblée euro-méditerranéenne des régions (ARLEM) et l'Assemblée euro-méditerranéenne des Comités économiques et sociaux;
2. souligne l'importance du rôle fondamental de la Banque mondiale et de la Banque européenne d'investissement, notamment à travers la facilité euro-méditerranéenne d'investissement et de partenariat (FEMIP) visant à promouvoir le développement économique durable, dans le renforcement de l'entrepreneuriat et de la productivité des PME, dans le soutien au développement de la micro-finance et aux projets liés à l'accès à l'emploi et au développement de l'infrastructure urbaine et rurale dans les pays partenaires méditerranéens ; insiste sur le caractère fondamental des opérations d'investissement de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) à l'est du bassin méditerranéen; rappelle le rôle de la Banque centrale européenne dans le développement et l'aide à la croissance dans le bassin euro-méditerranéen; exhorte les institutions économiques et financières à accroître leur soutien, notamment par la mise à disposition d'instruments financiers adaptés, en vue de garantir une croissance économique viable et durable, indispensable à la bonne transition démocratique;
3. presse les États membres de l'UpM à améliorer l'environnement administratif et réglementaire et la définition même des PME et des micro-entreprises en garantissant des procédures unifiées, simplifiées et flexibles, des taxes plus favorables et en promouvant un cadre institutionnel pour les services d'appui aux PME et des micro-entreprises afin que ces services puissent inciter et encourager les entreprises dites informelles, très répandues dans la région, à s'adapter aux règles d'une économie formelle à travers des mesures telles qu'un meilleur accès aux systèmes de crédit, de santé, d'éducation et de pension;
4. considérant le faible niveau d'accès au financement dans la région méditerranéenne, appelle à faciliter l'accès des PME et des micro-entreprises au financement par:
 - a) l'élaboration de programmes de financement par les gouvernements et les institutions financières internationales ou les banques de développement régional dans le but de soutenir les PME et les micro-entreprises et

- d'améliorer la capacité des banques de détail locales à entrer sur le marché des PME et des micro-entreprises;
- b) surmonter la réticence des banques à prêter aux PME et aux micro-entreprises en améliorant les relations entre les banques et entrepreneurs; développer des mécanismes pour réduire les risques les plus élevés, notamment d'insolvabilité, et pour réduire le coût des prêts aux PME et aux micro-entreprises; encourager les banques à développer des produits et des services mieux adaptés aux besoins des PME et des micro-entreprises;
 - c) guider les entrepreneurs à mieux comprendre le système bancaire et les aides proposées afin de financer des PME et des micro-entreprises;
 - d) le développement de sources alternatives de financement telles que la micro-finance, le crédit, le financement par les capitaux propres et de capital-risque; la création et le renforcement d'institutions financières spécialisées dans le financement des PME et des micro-entreprises; ainsi que l'analyse des avantages et des risques que le projet de la Banque de développement de la Méditerranée pourrait entraîner pour les PME et les micro-entreprises;
 - e) moderniser les bourses des valeurs et accroître leurs capacités à financer l'économie réelle des pays membres;
5. souligne le rôle de l'Union européenne dans la promotion efficace des investissements; à cet égard, rappelle la contribution de celle-ci à hauteur de 3,5 milliards d'euros pour la période 2007-2013 et de 700 millions d'euros supplémentaires à travers des programmes de financement et le programme SPRING visant à soutenir le secteur privé et public; invite l'Union européenne à poursuivre ses efforts de soutien et à multiplier les initiatives en ce sens;
6. souligne l'importance d'améliorer les compétences de gestion, la capacité et la compétitivité des PME et des micro-entreprises, en fournissant un appui par la formation dans les domaines managérial et administratif, par l'accès aux technologies de l'information et de la communication et par le mentorat d'affaires; encourage le développement des réseaux et des partenariats pour les PME et les micro-entreprises, notamment à travers la coopération avec les grandes entreprises et les entreprises publiques et internationales, et également entre les PME et les micro-entreprises elles-mêmes, pour établir des réseaux et des noyaux de coopération; la création de structures d'accompagnement au profit des jeunes entrepreneurs; appelle les membres de l'UpM d'améliorer les relations entre les chambres nationales de commerce, en créant éventuellement une chambre méditerranéenne de commerce;
7. reconnaît le rôle du financement des PME et de la micro-finance dans le renforcement de l'inclusion financière, de l'activité économique et de la lutte contre la pauvreté dans le sud de la Méditerranée, mais également sur son littoral septentrional du fait des conséquences désastreuses de la crise financière sur l'économie et l'emploi; se félicite de l'augmentation des programmes de micro-crédit, en particulier au Maroc, en Égypte et en Tunisie; demande qu'une assistance plus importante soit fournie aux pays en transition dans le domaine du développement des PME (assistance technique et financière et formation professionnelle); invite les États membres de l'UpM à établir rapidement un cadre réglementaire et financier et à améliorer les programmes de micro-finance en se basant sur l'expérience et les meilleures pratiques des pays ayant de bons résultats dans ce domaine;

8. rappelle que l'entrepreneuriat social favorise une croissance économique et sociale durable et inclusive; souligne l'importance de renforcer la participation des femmes et des jeunes dans les stratégies de développement des PME et des programmes de micro-finance avec de nouvelles initiatives spécifiques et ciblées destinées augmenter la représentation des jeunes et des femmes dans l'activité du secteur privé; estime primordial de lancer des programmes de formation destinés aux femmes et aux jeunes afin de les sensibiliser aux différentes possibilités de financement; salue à ce titre l'initiative des Forums des femmes entrepreneurs, co-organisés par l'Association des organisations des femmes d'affaires méditerranéennes (AFAEMME), dans la région; encourage le développement de programmes d'auto-emploi au profit des jeunes diplômés;
9. rappelle l'objectif de faire avancer la mise en place d'une zone de coopération et de croissance économique et sociale euro-méditerranéenne et de promouvoir l'intégration économique entre les pays de la région, à travers la consolidation du cadre institutionnel mis en place dans le cadre de l'accord d'Agadir signé par l'Égypte, la Jordanie, le Maroc et la Tunisie; souhaite que les PME et les micro-entreprises fassent partie intégrante et soient bénéficiaire des processus économiques et régionaux en cours.

Rapport d'activité 2013-2014

Au cours de la période 2013-2014, la Commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation a tenu deux réunions: le 22 novembre 2013 à Istanbul (Turquie) et le 8 février 2014 à Amman.

Pendant cette période, le Comité s'est concentré sur les problèmes des PME, en particulier en ce qui concerne l'accès au financement et les programmes de micro-finance et leurs effets dans la Méditerranée.



RECOMMENDATION
**of the Committee on Economic and Financial Affairs, Social
Affairs and Education**

on:

**Financing of Small and Medium Sized Enterprises and Microfinance and
its role in the Mediterranean**

The Committee on Economic and Financial Affairs, Social Affairs and Education of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean (UfM),

1. Emphasises the importance of empowerment of SMEs and micro-enterprises for stimulating economic development, employment and inclusive growth in the Mediterranean countries; and underlines the vitality of removing various constraints such as limited access to finance, cumbersome bureaucratic procedures in setting up, operating and growing a business, poor state of infrastructure and lack of effective institutional structures, and in general of improving the business climate in the UfM Member States through, in particular, improving justice, facilitating and easing taxation, fighting corruption, improving the property situation for the benefit of SMEs, and combating property speculation; and invites the UfM Member States to develop holistic and sustainable SME development strategies as part of broader national development programs in cooperation with international and local institutions and with the Euro-Mediterranean Local and Regional Assembly (ARLEM) and the Assembly of Euro-Mediterranean Economic and Social Committees.
2. Underlines the importance of the pivotal role of the World Bank and the European Investment Bank in strengthening entrepreneurship and the productivity of SMEs, and in supporting the development of microfinance and projects concerning access to jobs and the development of urban and rural infrastructure in the Mediterranean partner countries, in particular through the Facility for Euro-Mediterranean Investment and Partnership (FEMIP), which aims to promote sustainable economic development; emphasises the crucial nature of the investment operations of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) to the east of the Mediterranean basin; notes the role of the European Central Bank in development and assisting growth in the Euro-Mediterranean basin; calls on the economic and financial institutions to increase their support, for example by providing suitable financial instruments, in order to ensure workable and sustainable economic growth, which is necessary for successful democratic transition.
3. Urges the UfM Member States to improve the administrative and regulatory environment and the definition of SMEs and micro-enterprises through ensuring unified, simplified and flexible procedures, lower tax rates and promoting an institutional framework for SME and micro-enterprise support services to enable such services to stimulate and encourage 'informal' enterprises, which are a widespread phenomenon in the region, to adapt to the rules of a formal economy through measures such as providing enhanced access to credit, health, education and pension systems.
4. Considering the low level of access to finance in the Mediterranean region calls for facilitating the access of SMEs and micro-enterprises to finance through
 - a) Developing funding programmes by the governments and international financial institutions or regional development banks aiming at supporting SMEs and micro-enterprises and improving the capability of local retail banks to enter the SME and micro-enterprise business.
 - b) Overcoming the reluctance of banks to lend to SMEs and micro-enterprises through improving the relations between banks and entrepreneurs, developing mechanisms for reducing high risks, particularly of insolvency, and the cost of lending to SMEs and micro-enterprises; encouraging banks to develop

- financial products and services better adapted to the needs of SMEs and micro-enterprises,
- c) Helping entrepreneurs to better understand the banking system and the assistance available for financing SMEs and micro-enterprises;
 - d) Developing alternative sources of funding such as microfinance, leasing, equity financing and venture capital and establishing financial institutions specialised in financing SMEs and micro-enterprises, and analysing the advantages and risks which the projected Mediterranean Development Bank might bring to SMEs and micro-enterprises;
 - e) Modernising stock exchanges and increasing their ability to finance the economies of the UfM Member States.
5. Underlines the role of the EU in effectively promoting investment; recalls in this context the EU's contribution of EUR 3.5 billion for the period 2007-2013 and an extra EUR 700 million via financing programmes and the SPRING programme, which aims to support the private and public sector; calls on the EU to continue with its support and develop more initiatives in this regard.
6. Highlights the importance of improving the management skills, capacity and competitiveness of the SMEs and micro-enterprises through providing support including management and administrative training, access to information and communication technologies, and business mentoring; encourages more networking and partnerships opportunities for SMEs and micro-enterprises such as cooperation with big enterprises and public and international companies as well as other SMEs and micro-enterprises, in order to establish networks and clusters and create business-support structures to benefit young entrepreneurs; calls on the members of the UfM to improve relations between national chambers of commerce with the aim of establishing a Mediterranean chamber of commerce;
7. Recognizes the role of financing SMEs and of microfinance in strengthening financial inclusion, economic activity and fighting poverty in the Southern Mediterranean and in the countries along its north coast, given the disastrous consequences of the financial crisis on the economy and employment; welcomes the rise of micro-credit programs especially in Morocco, Egypt and Tunisia; calls for more assistance for countries in transition in the area of SME development (technical and financial assistance and professional training); urges the Member States to establish necessary regulatory and financial framework and improve microfinance programs by learning from the experience and best practices of the countries performing well in this area;
8. Notes that social entrepreneurship favours economic and social growth which is sustainable and inclusive; underlines the importance of enhancing the participation of women and youth in the SME development strategies and microfinance programs with additional specific targeted initiatives aimed at improving the proportion of young people and women in the private sector ; considers it vital to run training programmes for women and young people in order to make them aware of the various financing possibilities available; in this context, welcomes the initiative of the forums for women entrepreneurs, co-organised by the Association of Organisations of Mediterranean Businesswomen (AFAEMME), in the region; encourages the development of self-employment programmes to benefit young graduates.

9. Underlines the aim of achieving the implementation of a Euro-Mediterranean cooperation and economic and social growth area and promoting economic integration between countries in the region by consolidating the institutional framework established under the Agadir Agreement signed by Egypt, Jordan, Morocco and Tunisia; calls for SMEs and micro-enterprises to be integral parts and beneficiaries of the economic and regional procedures currently being implemented.

2013-2014 Activity Report

Over the 2013 and 2014 working period, the Committee on Economic and Financial Affairs, Social Affairs and Education held two meetings: on 22 November 2013 in Istanbul (Turkey) and on 8 February 2014 in Amman.

In this period, the Committee focused on the problems of the SMEs, especially in access to finance, and microfinance programmes and their effects in the Mediterranean.



RECOMMANDATIONS

de la Commission politique, de sécurité et des droits de l'homme sur le recouvrement des avoirs et sur la lutte contre la corruption en Europe et dans les pays situés sur la rive sud de la Méditerranée

a) Lutte contre la corruption

1. fait observer que la corruption est un fléau de la société moderne dans le monde entier, y compris des **deux côtés de la Méditerranée**, sapant les fondements de la démocratie et contribuant à l'instabilité des systèmes politiques; elle représente en effet une perte considérable du PIB pour la région, fait obstacle aux investissements étrangers directs (IED), entrave lourdement le cycle d'attribution des marchés publics et privés ainsi que l'efficacité de la coopération bilatérale et multilatérale, a une incidence majeure sur le respect des droits de l'homme, sur la justice sociale et sur la crédibilité politique, et touche de manière disproportionnée les franges les plus démunies et les plus marginalisées de la société;
2. constate une **prise de conscience** politique du besoin de la lutte contre la corruption, dont relèvent les paradis fiscaux, l'évasion fiscale et la fuite illicite de capitaux, et se félicite de l'adoption de cadre législatifs en conséquence et d'initiatives telle Arab Region Parliamentarians Against Corruption (ARPAC); déplore cependant que la situation sur le terrain n'évolue pas toujours en conséquence, surtout au niveau local et régional;
3. encourage tous les parlements à **ratifier les conventions internationales pertinentes dont la Convention des Nations Unies contre la corruption (CNUCC) et invite les gouvernements à appliquer pleinement et sans délai** ces instruments mondiaux de la lutte contre la corruption;
4. invite l'UE et les États membres de l'AP UpM à fixer des critères anti-corruption dans leur **coopération bilatérale et multilatérale** et assurer un suivi de ces critères par un mécanisme d'examen par les pairs;
5. demande aux parlements membres de l'AP UpM de mettre en œuvre des outils performants pour améliorer la transparence, la responsabilité et le professionnalisme des **marchés publics** et de renforcer les dispositifs anti-corruption des **administrations publiques**; demande également un meilleur suivi judiciaire des cas de corruption dans l'attribution des **marchés privés**;
6. encourage les parlementaires à soutenir activement les dénonciateurs d'abus, les journalistes, les organisations de la société civile et **défenseurs des droits de l'homme** qui combattent la corruption par une plus grande **protection légale** des lanceurs d'alertes et une **dépénalisation** de la diffamation et de la calomnie pour les allégations de criminalité organisée, de corruption et de blanchiment de capitaux s'il existe une présomption sérieuse pour ces allégations; et souligne notamment la nécessité de promouvoir la transparence et la responsabilisation;
7. est favorable à la création d'un poste de rapporteur spécial des Nations unies sur la criminalité financière, la corruption et les droits de l'homme, dont le mandat serait exhaustif sans porter préjudice aux législations nationales;

b) Aide au recouvrement des avoirs

8. rappelle que le recouvrement des avoirs et la détermination de la dette odieuse contractée sous les régimes antérieurs sont des impératifs moraux et juridiques envers les Etats et les peuples du Sud de la Méditerranée ainsi que des éléments cruciaux de soutien au développement économique et, par conséquent, pour la réussite des transitions démocratiques en Égypte, Tunisie et Libye;
9. rappelle que le gel des avoirs est une **compétence** de l'UE, tandis que le recouvrement et le rapatriement dépendent des États membres de l'UE en fonction des provisions juridiques nationales; est dès lors consciente des **difficultés techniques, légales et juridiques** liées au recouvrement efficace des avoirs tout en considérant qu'une forte volonté politique et une réelle coopération entre les multiples agences nationales dans les pays requérants et les pays requis permettraient d'avancer plus rapidement;
10. à ce titre, invite les parlements des pays concernés à **promouvoir activement des mesures juridiques** pour une meilleure coopération entre les **autorités policières et judiciaires** dans le traitement des demandes de recouvrement des fonds détournés;
11. encourage un suivi du **Forum** Arabe sur le recouvrement des avoirs (AFAR) tenu à Marrakech en octobre 2013 et enjoint les **groupes de travail UE-Tunisie et UE-Egypte** à adopter une **feuille de route** commune aux institutions européennes et aux gouvernements impliqués pour un recouvrement des avoirs; souhaite également la mise en place d'un groupe de travail pour la **Libye**, en coopération avec la communauté internationale;
12. propose à l'UE de faciliter davantage la mise en place d'**équipes d'experts multidisciplinaires** (enquêteurs, procureurs, juristes, etc.) **pour la coordination et l'échange des meilleurs pratiques.**



PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE UNION FOR THE MEDITERRANEAN

RECOMMENDATIONS

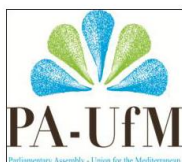
of the Committee on Political Affairs, Security and Human Rights on asset recovery and efforts to tackle corruption in Europe and the southern Mediterranean countries post-2011

(a) Tackling corruption

1. Points out that corruption is a problem which affects modern society throughout the world, including on **both sides of the Mediterranean** and which undermines democracy and contributes to the instability of political systems; it acts as a considerable drain on regional GDP, is a barrier to foreign direct investment (FDI), hinders considerably procedures for awarding public and private contracts and the effectiveness of bilateral and multilateral cooperation, has a major impact on respect for human rights, social justice and political credibility, and affects disproportionately the most disadvantaged and marginalised groups in society;
2. Notes the **growing political awareness** of the need to tackle corruption, including tax havens, tax evasion and illicit capital flight, and welcomes the adoption of appropriate legislative frameworks and initiatives such as the Arab Region Parliamentarians Against Corruption (ARPAC); criticises, however, the fact that these measures do not always have the desired impact on the ground, in particular at local and regional levels;
3. Encourages all parliaments to **ratify the relevant international conventions, including the United Nations Convention against Corruption (UNCAC), and calls on governments to apply fully and without delay** these global instruments for tackling corruption;
4. Calls on the EU and the Member States of the PA-UfM to set anti-corruption criteria as part of their **bilateral and multilateral cooperation** and to monitor progress towards meeting these criteria by means of a peer assessment mechanism;
5. Urges the national PA-UfM parliaments to implement effective tools to improve transparency, accountability and professionalism in the area of **public contracts** and to strengthen the anti-corruption arrangements employed by **public authorities**; calls also for the courts to pay closer attention to cases of corruption in the context of the award of **private contracts**;
6. Encourages members of parliaments to actively support whistle-blowers, journalists, civil society organisations and **human rights activists** tackling corruption by affording them greater **legal protection** and ensuring that allegations of involvement in organised crime, corruption or money laundering **are not regarded as slanderous or libellous**, assuming there are well-founded grounds for making such allegations; stresses in particular the need to promote transparency and accountability
7. Supports the establishment of a UN Special Rapporteur on financial crime, corruption and human rights with a mandate which would be comprehensive but without prejudice to national legislation;

(b) Facilitating asset recovery

8. Stresses that asset recovery and determining the odious debt contracted under the former regimes are a moral and legal imperative towards the countries and peoples of the Southern Mediterranean and a crucial means of supporting economic development, and is therefore key to the success of the democratic transitions in Egypt, Tunisia and Libya;
9. Stresses that the freezing of assets is an EU **competence**, but that recovery and repatriation activities are EU Member State matters on the basis of national judiciaries; is aware, therefore, of the **technical, legal and judicial difficulties** associated with effective asset recovery, and believes that strong political will and genuine cooperation among multiple national agencies in requested and requesting countries would enable more swift progress to be made;
10. Calls on the parliaments of the countries concerned, therefore, to **actively promote judicial measures** aimed at ensuring closer cooperation between **police and judicial authorities** in the processing of requests to recover misappropriated funds;
11. Urges that the decisions taken at the Arab **Forum** on Asset Recovery (AFAR) in Marrakech in October 2013 be followed up and calls on the **EU-Tunisia and EU-Egypt working groups** to adopt a joint asset recovery **road map** for the European institutions and governments involved; calls also for a working group on **Libya** to be established, in cooperation with the international community;
12. Urges that the EU facilitate further the creation of **teams of multidisciplinary experts** (investigators, prosecutors, lawyers, etc.) **for the purpose of coordinating and exchanging best practice.**



ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE L'UNION POUR LA MEDITERRANEE

Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture

RECOMMANDATION

Education et mobilité, Secteur audiovisuel et presse et démarches innovantes dans le domaine culturel

La Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture :

1. Se félicite du fait que l'éducation et la recherche figurent parmi les objectifs de l'Union pour la Méditerranée, qui se veut active dans la promotion de la mobilité des étudiants, des professeurs et des chercheurs et qui a approuvé et "labélisé", la réalisation de certains projets concrets dans ce secteur, en s'appuyant par exemple sur les activités de l'Université euro-méditerranéenne en Slovénie (EMUNI); l'Université euro-méditerranéenne de Fez au Maroc dans le secteur de l'innovation et de la recherche scientifique, dont elle rappelle le rôle essentiel en tant que pôle d'excellence fondamental pour la mise en valeur du capital humain de la région; le *Centre International de Hautes Études Agronomiques Méditerranéennes* de Paris, qui s'occupe d'agriculture, de développement rural et de sécurité alimentaire; Isamed, qui réunit les synergies entre l'université et le monde des entreprises, afin de favoriser la recherche d'un emploi de la part des diplômés ; et Uninettuno, qui est `en train d'entamer des projets en Afrique du nord ;
2. Soulignant, par ailleurs, que la mobilité des professeurs et des étudiants de la Rive Sud est souvent entravée par des difficultés bureaucratiques concernant les visas, invite les Chefs d'État et de Gouvernement de l'UpM à promouvoir, auprès des institutions de l'UE, une politique des visas plus humaine et équitable, adaptée pour les étudiants, les professeurs et les chercheurs, afin de rendre effectifs les jumelages et les échanges entre les Universités de la Méditerranée ;
3. Conformément à ce qui a déjà été indiqué dans la recommandation de l'année dernière, exhorte l'UpM à promouvoir l'utilisation des programmes d'échanges universitaires Erasmus Mundus et Erasmus plus, et le

renforcement des financements consacrés à ce sujet, afin de faciliter et de développer la mobilité des chercheurs et des étudiants ; souligne l'importance de l'apprentissage des langues et du multilinguisme pour encourager la mobilité et la compréhension mutuelle; invite l'UpM à adopter une véritable stratégie euro-méditerranéenne pour le multilinguisme;

4. Appelle, de plus, l'UpM à soutenir fortement la réalisation de projets concrets dans le secteur audiovisuel dans la région euro-méditerranéenne, favorisant ainsi la production et la circulation concrètes des œuvres cinématographiques et des documentaires ainsi que leur réalisation conjointe, en coproduction, afin de renforcer le dialogue entre les peuples, plus que jamais nécessaire; invite l'UpM à mettre en place des instruments financiers innovants, en partenariat avec la BEI, la BERD et les instruments financiers de l'Union, pour développer pleinement les secteurs culturels et créatifs (tels le cinéma, la musique, le design, la mode...) qui recèlent un fort potentiel de croissance, d'inclusion sociale et d'emploi;
5. appelle l'UpM à soutenir le lancement du projet de «NISSA TV», une chaîne de télévision euro-méditerranéenne dédiée à la femme, dont le siège social sera basé, symboliquement, en Tunisie, et son siège administratif à Bruxelles, et qui installera des bureaux dans les principales capitales de la région euro-méditerranéenne, espérant que ce projet permettra d'enrichir le paysage médiatique dans la région en respectant les spécificités des peuples et de leur identité culturelle; à cette fin, mandate l'UpM pour rechercher les financements appropriés auprès de l'UE, de pays membres de l'UpM et des différents partenaires publics et privés;
6. Dans ce but, invite l'UpM à soutenir l'accès des pays de la Méditerranée à "Eurimages", le Fonds du Conseil de l'Europe qui favorise le soutien à la coproduction cinématographique et constitue ainsi un puissant facteur d'intégration entre les systèmes culturels et audiovisuels des États adhérents, à la lumière de la décision d'ouvrir le Fonds aux pays tiers (non européens), prise par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, le 11 décembre 2013 ; l'UpM devrait notamment faire en sorte que – dans le cadre des critères d'accès au Fonds, en cours de définition de la part du Conseil de l'Europe – la participation des États de la région méditerranéenne soit favorisée ;
7. Exprime sa satisfaction pour la création de centres de formation conjointe tels que le Centre euro-méditerranéen du cinéma et de l'audiovisuel, réalisé au Maroc en 2003 grâce à un accord avec *Cinecittà Holding*, *Istituto Luce* et la Région du Latium et visant à former des opérateurs dans le secteur cinématographique : ce projet, qui a déjà permis de réaliser plusieurs œuvres en coproduction, risque d'échouer faute de financements ; en exprimant le vœu que des centres semblables soient encore créés, invite l'UpM à vérifier la possibilité de destiner des

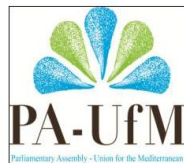
financements à ceux qui existent déjà et plus largement aux coproductions par le biais du programme Euromed Audiovisuel dont la continuation est souhaitée;

8. Invite, aussi, l'UpM à promouvoir en priorité des projets semblables à Terramed+, Jousour, Med-Mem, réalisés grâce au cofinancement de l'Union européenne (dans le cadre des programmes Euromed Audiovisuel III, Euromed Héritage IV) par la COPEAM, en partenariat avec différents Pays de la région, appartenant aussi bien à la Rive Nord qu'à la Rive Sud, encourageant ainsi une large diffusion du patrimoine culturel et audiovisuel de la région;
9. Propose aussi, dans ce contexte, le lancement d'un concours pour les jeunes réalisateurs de la Méditerranée, finalisé à la réalisation d'un court-métrage concernant l'Europe et les pays de la Rive Sud, qui traduise en images les racines culturelles communes, les valeurs partagées et les espoirs qui rapprochent les jeunes des deux rives de la Méditerranée, afin de raconter une réalité territoriale ainsi que culturelle, qui représente une histoire européenne et méditerranéenne en même temps;
10. Invite à promouvoir aussi l'échange d'expériences au niveau des agences de presse, à l'instar de ce qui a été fait jusqu'à présent par Ansamed, qui a accueilli, dans ses rédactions, des journalistes provenant des pays de la Rive Sud, dans le cadre de projets de formation (...); ceci afin de réaliser une synergie constante entre les journalistes et les agences de la région, permettant ainsi de lancer un système de presse efficace, indépendant et accessible, dans l'intérêt de tous ;
11. Rappelle à l'UpM l'importance d'organiser des séminaires sur la spécificité et la richesse de la culture méditerranéenne qui réuniraient des experts, des historiens, des spécialistes des langues et des civilisations, et qui porteraient des regards croisés sur l'Histoire de la région méditerranéenne afin de renforcer le dialogue euro-méditerranéen et favoriser l'émergence d'une conscience méditerranéenne.

Rapport sur l'activité de la Commission

La Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges humains et la culture s'est réunie à Rome le 15 novembre 2013. Les travaux ont permis de faire émerger des propositions concrètes visant à améliorer les échanges et la connaissance réciproque et qui pourront servir d'incitation pour le développement économique de la région. L'activité de la Commission s'est concentrée notamment sur les sujets suivants:

- Les médias, le cinéma, la télévision et les productions artistiques: la Méditerranée comme foyer d'une culture inclusive;
- Les jumelages entre les universités de la Méditerranée: bilan et perspectives d'un partenariat qui grandit.



**PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE UNION FOR THE
MEDITERRANEAN**

**Committee on Improving Quality of Life, Exchanges between
Civil Societies and Culture**

RECOMMENDATION

**Education and Mobility, Radio/TV Broadcasting and Press and Innovative
Approaches to Culture**

**The Committee on Improving Quality of Life, Exchanges between Civil
Societies and Culture:**

1. welcomes the fact that education and research are among the fundamental goals of the Union for the Mediterranean, which is willing to be active in promoting the mobility of students, university teachers and researchers and has therefore approved and "labelled" the implementation of several concrete projects in this area, relying for example on the activities of: the Euro-Mediterranean University in Slovenia (EMUNI); the Euro-Mediterranean University of Fes in Morocco, in the area of innovation and scientific research – of which it recalls the essential role as a major centre of excellence to enhance human capital in the region; the *Centre International de Hautes Etudes Agronomiques Méditerranéennes* of Paris, focusing on agriculture, rural development and food security; Isamed, exploiting synergies between universities and the world of business so as to help graduates find employment; and Uninettuno, which is developing projects in North Africa;
2. noting, however, that the mobility of teachers and students from the southern shores of the Mediterranean is often hampered by bureaucratic problems relating to entry visas, urges the Heads of State and Government of UfM countries to promote at EU level a more humane and fair visa policy that is appropriate for students, teachers and researchers, in order to make the twinning and exchange programmes between Mediterranean universities more effective;
3. in line with last year's recommendation, calls on the UfM to further the use of university exchanges under the Erasmus Mundus and Erasmus Plus programmes and foster funding allocated thereto so as to facilitate and

increase the mobility of researchers and students; underlines the importance of language-learning and multilingualism to encourage mobility and mutual understanding; invites the UfM to adopt a genuine Euro-Mediterranean strategy on multilingualism;

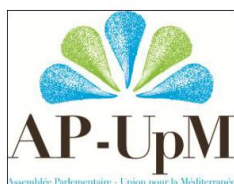
4. urges the UfM to strongly support the implementation of audiovisual projects in the Euro-Mediterranean area to promote the concrete production and circulation of cinematographic works and documentaries, and encourage the co-production of the same, in order to strengthen dialogue between peoples that is needed now more than ever before; invites the UfM to activate innovative financial instruments in partnership with the EIB, the EBRD and the financial instruments of the Union, so as to free potential in cultural and creative sectors (e.g. cinema, music, design, fashion, etc.) that can provide a broad base for growth, social inclusion and employment;
5. calls upon the UfM to support the launch of the project "NISSA TV", a television channel dedicated to Euro-Mediterranean women, whose head office will be based, symbolically, in Tunisia and its administrative office in Brussels, and which will set up offices in major capitals of the Euro-Mediterranean region, hoping that this project will enrich the media landscape in the region, respecting the specificities of peoples and their cultural identity; to this end it mandates the UfM to seek the necessary funding from the EU, UfM member countries and public and private partners.
6. to this end, calls on the UfM to support the accession of Mediterranean countries to "Eurimages", a Council of Europe fund supporting European cinema that promotes film co-production and serves as an effective factor for integrating the cultural and audiovisual systems of participating states in view of the decision of the Committee of Ministers of the CoE on 11 December 2013 to open Eurimages to third (non-European) countries; in particular, the UfM should ensure that the participation of Mediterranean countries be facilitated, within the framework of the eligibility criteria for accessing the fund, which are currently being established by the Council of Europe;
7. expresses satisfaction for the establishment of centres for joint training, such as the Euro-Mediterranean Film and Audiovisual Centre set up in Morocco in 2003 thanks to an agreement with Cinecittà Holding, Istituto Luce and the Lazio Region, for the training of operators in the film industry. This project has already made possible several co-production works but, owing to a lack of funding, it is at risk of closure; hopes that other similar centres will be created in the future and invites the UfM to consider the possibility of funding existing centres and more widely co-productions through the Euromed Audiovisual programme, whose continuation is deemed desirable;

8. invites the UfM to foster on a priority basis projects similar to Terramed+, Jousour, Med-Mem, which were implemented by COPEAM, thanks to co-financing from the European Union (in the framework of the Euromed Audiovisual III and Euromed Heritage IV programmes), in partnership with several countries of the area on both the northern and southern shores of the Mediterranean, and to promote a wide distribution of cultural and audiovisual heritage in the region;
9. proposes, in this regard, the launch of a competition for young Mediterranean film directors for the making of a short film on Europe and the countries of the southern rim that would translate into visual images the common cultural roots and shared values and hopes that unite young people from both sides, depicting a territorial and at the same time a cultural reality, and narrating a story which is at once European and Mediterranean;
10. invites the UfM also to promote the exchange of experience among press agencies, along the lines of what has already been achieved by "Ansamed", which has hosted in its editorial offices journalists from the countries of the southern shore to take part in training projects (...) with a view to generating constant synergy between journalists and agencies in the region thus setting in motion a press system that is efficient, independent and accessible in the interest of everyone;
11. reminds the UfM of the importance of organising seminars on the specificity and richness of Mediterranean culture gathering experts, historians, and scholars of languages and civilisations, to have an exchange on different approaches to Mediterranean history so as to strengthen Euro-Mediterranean dialogue and favour the emergence of a Mediterranean awareness.

Report on the activity of the Committee

The Committee on Improving Quality of Life, Exchanges between Civil Societies and Culture met in Rome on 15 November 2013. Its work led to the putting forward of several concrete proposals for enhancing the exchange of views and deepening mutual understanding and thereby helping to stimulate economic development in the region. In its work, the Committee focused on the following topics:

- Media, film making, television and art productions: the Mediterranean as a breeding ground for a culture of inclusion;
- Twinning between Mediterranean Universities: lessons learned and prospects of a growing partnership.



**ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DE L'UNION POUR LA MÉDITERRANÉE**

Commission des droits de la femme

Amman (Jordanie): 8 et 9 février 2014

RECOMMANDATION

Déposées au nom de **la commission des droits de la femme**

Par la Présidente, M^{me} Samira MERAI-FRIAA (Tunisie),

Sur les thèmes suivants:

- **Femmes et création d'emplois dans la région euro- méditerranéenne**
- **Situation des femmes syriennes dans les camps de réfugiés des pays voisins**

Femmes et création d'emplois dans la région euro- méditerranéenne:

La commission des droits de la femme:

1. se félicite de la tenue, le 12 septembre 2013 à Paris, de la conférence ministérielle de l'UpM consacrée aux femmes et en approuve la déclaration finale, et appelle les acteurs internationaux tels que l'UE à accroître leur mobilisation et leur soutien à la mise en œuvre de cette déclaration et à en assurer le suivi;

2. accueille favorablement les efforts déployés par le secrétariat de l'UpM pour promouvoir des projets concrets en faveur de l'emploi des femmes, notamment «Jeunes femmes créatrices d'emploi», «Développer l'autonomie des femmes», et «Les compétences au service de la réussite – compétences favorisant l'emploi des femmes», et forme le vœu que ces projets permettront de développer les compétences des femmes dans des secteurs d'activité valorisants et rémunérateurs; se félicite également de l'initiative régionale "Med4jobs" de l'UpM, qui visent à renforcer

l'employabilité des jeunes et des femmes, à combler le fossé entre l'offre et la demande de main-d'œuvre, ainsi qu'à promouvoir l'esprit d'entrepreneuriat et le développement du secteur privé;

3. La commission accueille favorablement le contenu de la nouvelle constitution tunisienne qui garantit les droits des femmes, en particulier la constitutionnalisation de l'égalité des chances dans tous les domaines, et l'adoption du principe de la parité entre les hommes et les femmes dans les assemblées élues;

4. attire l'attention sur le fait que le niveau de participation des femmes à la vie économique dans la région euro-méditerranéenne demeure le plus bas à l'échelle planétaire, avec moins de 25 % de femmes qui travaillent en 2013, dont la majorité est employée par le secteur public, l'Afrique du Nord se caractérisant par la plus faible participation des femmes dans le marché du travail avec 18,4% en 2013;

5. rappelle que le développement, la croissance et la compétitivité de la région dépendent de la mise en valeur de tout le capital humain, à tous les échelons de tous les secteurs de la vie économique; encourage, à cet égard, la participation des femmes à la mise en œuvre des mécanismes de bonne gouvernance, à la gestion des affaires économiques et locales, ainsi qu'aux postes de prise de décision, et appelle de ses vœux le renforcement leur présence dans les conseils économiques, sociaux, et environnementaux des États membres;

6. constate que l'emploi précaire est une réalité partagée par tous les pays euro-méditerranéens, notamment dans les zones rurales ou moins développées du fait des faibles rémunérations et des conditions de travail non sécurisées, particulièrement chez les travailleurs domestiques et dans le secteur agricole; considère que la création d'emplois décents est une priorité régionale; appelle à des sanctions plus strictes pour les employeurs recrutant des travailleurs sans permis ou sans contrats de travail et ne respectant pas les normes et les règles de l'Organisation internationale du travail;

7. souligne l'importance de l'éducation, de la formation et insiste sur la nécessité d'encourager des femmes à l'entrepreneuriat dans les milieux urbains et ruraux, et rappelle également la nécessité de se concentrer davantage sur l'enseignement professionnel et technique spécialisé afin d'adapter les certificats universitaires aux besoins du marché du travail dans le cadre d'efforts déployés conjointement par les gouvernements, le secteur privé et les organisations syndicales; insiste sur l'importance de la création de solides perspectives d'emploi pour tout le capital humain qualifié dans les villes afin que celles-ci deviennent des pôles d'innovation et de croissance, contribuant à l'attractivité de la région;

8. appelle les pays euro-méditerranéens et les institutions financières à augmenter la part de financement des programmes de formation destinés aux femmes, en particulier aux femmes n'ayant pas accès à l'éducation, à renforcer le soutien institutionnel et financier aux petites et moyennes entreprises dirigées par des femmes, ainsi que celle des mécanismes d'encouragement et d'accès aux crédits pour accroître le pouvoir économique des femmes et les orienter vers l'initiative individuelle, en donnant la priorité à des projets de formation intégrée entre l'UE et les pays du sud et de l'est de la Méditerranée; rappelle, à cet égard, la nécessité de la création d'une Banque méditerranéenne d'investissement fondée sur les mêmes principes que la Banque européenne d'investissement, afin de concentrer les efforts d'investissement sur les besoins de la région et s'appuyant sur les critères et les principes du microcrédit;

9. prie instamment les États membres de l'Union pour la Méditerranée d'adopter l'approche genre dans la planification et l'élaboration du budget, en prenant en considération les intérêts et les besoins des femmes, et de veiller à inclure les activités non rémunérées (comme la garde des enfants et des personnes âgées) dans le PIB du pays;

10. constate que les femmes sont les premières à être frappées par le chômage, l'appauvrissement, la précarité et les coupes budgétaires en matière d'emploi, de santé et d'éducation, et invite les pays de la rive Nord à réduire les mesures d'austérité prises par les gouvernements dans ces secteurs vitaux qui affectent directement les femmes;

11. estime nécessaire de faciliter l'accès des femmes aux nouvelles technologies de l'information et de la communication, qui sont devenues indispensables dans la plupart des secteurs d'activité, étant donné que la maîtrise de ces outils est non seulement un atout pour être embauché, mais aussi, un moyen efficace d'accéder aux informations relatives aux emplois vacants, aux nouvelles tendances du marché de travail, développement des capacités et des connaissances, et commercialisation des produits, etc.; note qu'un plus large accès aux nouvelles TIC pourrait également améliorer les possibilités d'emploi pour les femmes, en leur donnant une chance de mieux concilier travail et besoins de la famille;

12. appelle de ses vœux l'instauration de conditions de travail sûres et favorables aux femmes, par l'adoption d'une politique publique de conciliation de la vie professionnelle et de la vie privée, et l'investissement dans des structures de garde pour enfants ou autres personnes dépendantes sur les lieux de travail et dont les horaires d'ouverture sont adaptés et compatibles avec les activités professionnelles de la femme, et demande de veiller à l'adoption de textes juridiques clairs pour l'octroi des congés de maternité, des congés parentaux, des congés d'allaitement et autres;

13. propose d'examiner la possibilité d'attribuer un label par la commission des droits de la femme aux institutions ou aux entreprises privées qui favorisent l'emploi et la promotion des carrières des femmes, et de les considérer comme des institutions ou des entreprises favorables aux femmes;

14. invite à élaborer, à réviser et à garantir une pleine mise en œuvre dans tous les pays de l'UpM ainsi qu'une bonne application des lois et des traités qui visent à lutter contre toutes les formes de discrimination entre les hommes et les femmes au travail, tant en termes d'accès à la vie économique et à la liberté d'entreprendre qu'en termes de salaire, de recrutement, de formation, de promotion et autres, et à empêcher l'adoption des législations réduisant les chances d'emploi pour les femmes;

15. attire l'attention sur l'importance de lancer des campagnes de sensibilisation ciblant les hommes et les femmes, avec pour objectif de surmonter les stéréotypes et d'introduire un changement sexo-social efficace et équilibré dans la répartition du travail dans la sphère publique et privée;

16. enjoint les medias et la société civile de valoriser davantage des exemples de femmes qui réussissent et de femmes dirigeantes, afin de mettre en exergue les mutations positives que les femmes apportent à l'économie, et propose de préparer un recueil des bonnes pratiques dans le domaine de l'emploi des femmes pour tirer parti des expériences des autres pays et les considérer comme des modèles à suivre;

17. appelle de ses vœux, dans le cadre de ces mêmes mutations positives, le renforcement des droits d'accèsion à la propriété foncière des femmes, des droits d'hériter et de transmettre son patrimoine, de reconnaître leurs droits patrimoniaux en toutes circonstances, ainsi que de reconnaître le bien fondé du droit de propriété individuel des femmes;

18. souligne qu'une meilleure reconnaissance des droits sociaux des femmes et de leur contribution positive à l'économie d'un pays ne peut se faire sans une participation active des femmes au débat public et à la prise de décision politique;

19. souligne la nécessité de disposer de statistiques fiables et actualisées sur la situation des femmes aux niveaux national et régional, notamment en matière d'emploi et d'entrepreneuriat, et veiller à introduire ces données dans un site web dédié à la commission des droits de la femme et ce, en vue de suivre de manière appropriée les progrès réalisés, de recenser les cas de réussite et d'échanger des bonnes pratiques et des savoir-faire, ainsi que d'analyser le rôle des femmes dans le développement des économies de la région;

Situation des femmes syriennes dans les camps de réfugiés des pays voisins:

La commission des droits de la femme:

20. constate avec regret que les femmes sont les plus touchées par les conflits armés, où elles sont utilisées comme une arme de guerre avec des effets négatifs (violence physique, sexuelle, psychologique et social);

21. vu les résolutions 1325 et 2160 du Conseil de sécurité de l'ONU;

22. tenant compte du fait que la prévention de la violence sexuelle est essentielle pour résoudre les conflits, favoriser le développement et consolider une paix durable;

23. déplore vivement la situation en Syrie, dont les principales victimes sont des civils innocents parmi lesquels figurent très souvent des femmes et des enfants, et invite instamment les parties prenantes à poursuivre des pourparlers de transition pour mettre fin à la crise. À cet égard, accueille et approuve la déclaration du Bureau de l'AP-UpM sur la situation en Syrie, présentée conjointement par les présidents des commissions et adoptée le 11 janvier 2014, ainsi que la déclaration finale de la conférence régionale des ONG en région euro-méditerranéenne, sur «la violence à l'égard des femmes, crimes et impunité», adoptée le 12 novembre 2013;

24. prend note du nombre élevé des réfugiés syriens dans le camp de Zaatari au sud de la Jordanie, qui a un impact négatif sur les conditions sociales et économiques du pays, et déplore l'augmentation du nombre de réfugiés et de leurs besoins, qui aboutit à la détérioration de la situation des réfugiés, dont les principales victimes sont les femmes qui souffrent, non seulement des conséquences physiques et psychologiques de la guerre, mais sont également victimes de viols et de sévices sexuels, de mariages forcés et précoces, de prostitution, de crimes d'honneur et de répudiation, de malnutrition, du manque d'eau, d'un grand nombre de maladies et d'un manque d'accès aux soins de santé;

25. salue les efforts déployés par les autorités jordaniennes et les autorités des pays voisins pour améliorer la situation des réfugiés syriens, et exhorte la communauté internationale et les États membres de l'Union pour la Méditerranée à coordonner les moyens et à fournir un appui financier et matériel complémentaire aux pays qui accueillent des réfugiés syriens, y compris la Jordanie, la Turquie et le Liban, afin de faire face à cette crise, et à s'employer à en partager les charges avec eux en garantissant le droit des réfugiés victimes de violence sexuelle, à demander l'asile dans les pays voisins et dans l'Union européenne, et à assurer des conditions suffisantes aux demandeuses d'asile;

26. demande la poursuite de la mise en œuvre d'un programme en cours du REMDH, dont l'objectif est de renforcer les capacités des organisations syriennes des droits de l'homme dans le domaine de la documentation des violations, y compris la violence à l'égard des femmes, et en particulier les sévices sexuels; soutient le développement de l'expertise, à la demande du gouvernement concerné, pour renforcer les capacités nationales permettant de poursuivre les auteurs et pour améliorer la réponse et le soutien aux victimes; offre un soutien complet au représentant spécial du Secrétaire général des Nations unies dans sa lutte contre la violence sexuelle en période de conflits;

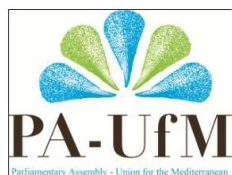
27. exprime son soutien aux réfugiés palestiniens qui rencontrent des situations difficiles, surtout aux femmes vivant dans des circonstances pénibles et souffrant de toutes sortes de violences en raison de l'occupation, et exhorte de leur consacrer plus d'importance, tant au niveau économique que politique;

28. souligne l'importance d'assurer la présence des mécanismes de protection adéquats et efficaces pour les victimes de violence, et leurs familles, y compris les enfants nés par suite d'actes de violence sexuelles, tels que des centres d'appel et des services médicaux et psycho-sociaux, y compris l'assistance économique pour la réhabilitation, l'assistance, et l'intégration des victimes dans la société; et appelle les pays de la région euro-méditerranéenne à adopter des lois qui criminalisent la violence contre les femmes; souligne, à cet égard, l'importance de mettre fin à l'impunité en garantissant la responsabilisation, et de sanctionner les auteurs de violences sexuelles;

*

* *

charge son Président de transmettre les présentes recommandations à la coprésidence de l'Union pour la Méditerranée, au Secrétaire général de l'Union pour la Méditerranée, à la Ligue des États arabes, au Conseil des ministres de l'Union européenne, à la haute représentante/vice-présidente Catherine Ashton, à la Commission européenne, aux parlements et aux gouvernements membres de l'Union pour la Méditerranée et au Parlement européen.



PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE UNION FOR THE MEDITERRANEAN

Committee on Women's Rights
Amman (Jordan) - 8 and 9 February 2014

RECOMMENDATIONS

Tabled on behalf of the **Committee on Women's Rights**
By Chairwoman Mrs Samira MERAI-FRIAA (Tunisia)

on the following themes:

- **Woman and job creation in the Euro-Mediterranean region**
- **Situations of Syrian women in refugee camps in the neighbouring countries**

Woman and job creation in the Euro-Mediterranean region:

The Committee on Women's Rights:

1. Welcomes the UfM Ministerial Conference on Women held in Paris on 12 September 2013, endorse the Final Declaration of the Paris conference, and calls international players such as the EU to step up their level of mobilisation and support for the implementation of this declaration and carry out the relevant monitoring;
2. Welcomes the efforts deployed by the UfM Secretariat to promote concrete projects for the employment of women, namely «Young Women as Job Creators », «Developing Women Empowerment», and «Skills for Success–Employability Skills for Women», and hopes that these projects will develop women's skills in sectors of rewarding and remunerative activities. Also, welcome the UfM's regional "Med4jobs" initiative which aims to increase

the employability of young people and women, close the gap between labour demand and supply, and foster a culture of entrepreneurship and private sector development;

3. The Committee welcomes the content of the new Tunisian Constitution, which guarantees women's rights, in particular by including equal opportunities in all areas and adopting the principle of equal numbers of men and women in elected assemblies;
4. Draw attention to the fact that the level of involvement of women in economic life in the Euro-Mediterranean region is still the lowest across the globe with less than 25% of women workforce in 2009, mostly in the public sector; North Africa faced the lowest participation of women in the labour force with 18.4% in 2011;
5. Points out that the region's development, growth and competitiveness depend on making full use of the human capital at all levels and in all sectors of economic activity, and urges in this regard the participation of women in implementing the mechanisms of good governance, administering economic and local affairs, and in decision-making positions, and calls for their presence in the economic, social and environmental councils of the UfM Member States to be strengthened;
6. Notes that vulnerable employment is present in all Euro-Mediterranean countries with a higher percentage in rural and less developed areas due to low wages and unsafe working conditions, domestic and agriculture workers are particularly affected by vulnerable employment; And considers that the creation of decent jobs is a high priority in the region; And calls for stricter sanctions for employers engaging workers without work permits or contracts, which are not in line with the rules and regulations of the International Labour Organisation;
7. Stresses the importance of entrepreneurial education and training, as well as encouragement, for women in both urban and rural areas, and urges on focusing more on specialized vocational and technical education to make sure that university certificates correspond to the needs of the labour market through the combined efforts of the government, the private sector and trade unions, and stresses the importance of future employment opportunities for the whole of the qualified human capital in towns and cities

to enable these to become centres of innovation and growth, thereby enhancing the region's appeal;

8. Calls on the Euro-Mediterranean countries and on financial institutions to increase the share of funding dedicated to training programs for women, particularly those who have been deprived of education, and to strengthen the institutional and financial support to small and medium-sized enterprises led by women as well as the incentive mechanisms and access to credit to increase the economic power of women and assist them in individual initiatives by prioritizing integrated training programmes between the EU and the southern and eastern Mediterranean countries; recalls in this context the need to create a Mediterranean investment bank based on the same principles as the European Investment Bank in order to focus on the needs of the region and on the fundamental criteria and the principles of microcredit;
9. Urges Member of the Union for the Mediterranean to adopt a gender approach into planning and budgeting, taking into consideration the interests and needs of women, and make sure to include unpaid work (such as caring for children and elderly) in the GDP of the State;
10. Notes that women are the first to suffer from unemployment, precariousness and budgetary cuts in the areas of employment, health, and education, and invites the countries of the Northern shore to reduce governments' austerity measures in these vital sectors that directly affect women;
11. Considers necessity to facilitate women's access to new information and communication technologies (ICT) which have become essential in most sectors of activities, as the good knowledge of these tools an asset to be hired, but is also an effective way to access to information related to job vacancies, new trends in the labour market, improving of skills and knowledge, and marketing of products etc; notes that wider access to the new ICT would also improve women's employment opportunities by providing them with a greater chance of reconciling work and family needs;

12. Calls for a safe and accommodating working environment for women by putting in place a public policy of reconciliation of work and private life, and invest in childcare facilities or other dependents persons at the workplace with suitable opening hours to make it easier to professional activities of women, and ensures the adoption of clear legal texts to grant maternity leave, parental leave, leave nursing and others;
13. Proposes to examine the possibility of awarding a label by the Committee on Women's Rights to the private institutions or companies that promote women's employment and careers and consider them as institutions or companies favorable to women;
14. Calls for the elaboration and review, and a guarantee of full implementation in all the UfM Member States, as well as better enforcement, of laws and treaties aimed at combating all forms of discrimination between men and women at work, both in terms of access to economic life and freedom to establish businesses and of salary, recruitment, training, promotion and others; and prevent the adoption of legislation reducing employment opportunities for women such as the one preventing them from practicing certain professions;
15. Draws attention to the importance of launching awareness campaigns targeting men and women, with the aim of overcoming stereotypes and introducing an effective and balanced gendered social change in the division of labour in public and in private;
16. Calls on the media and civil society to develop more examples of successful women and women leaders, to promote the positive changes women bring to the economy, and propose to prepare a compendium of best practices in the field of employment of women to enjoy the experiences of other countries and consider them as role models;
17. Calls, in the context of these positive changes, for a strengthening of women's right to access real estate, to receive inheritances and pass on their property, to recognize their property rights under all circumstances, and to recognize the legitimacy of women's individual right to property;

18. Stresses that an improved acknowledgement of women's social rights and their positive contribution to the economy of a country is not possible without the active participation of women in public debate and political decision-making;
19. Underlines the need to have reliable and up-to-date statistics on women's situation at national and regional level; especially on employment and entrepreneurship, and introduce these statistics into a website dedicated to the Committee on Women's Rights, in order to monitor appropriately progress, to explain success stories, share good practices and know-how, and to analyze the role of women in the development of the region's economies;

Situations of Syrian women in refugee camps in Jordan:

The Committee on Women's Rights:

20. Notes, with regret, that the woman is the most affected by armed conflict, where she is used as a weapon of war with negative effects (psychological and social sexual physical violence);
21. Notes UN Security Council resolutions 1325 and 2160;
22. Takes into account the fact that preventing sexual violence is essential in order to resolve conflicts, promote development and consolidate a sustainable peace;
23. Deplore the violence taking place in Syria of which the main victims are innocent civilians, including very often women and children, and urges the belligerents to follow transition talks to end the crisis. In this regard, welcomes and approves the declaration of the PA-UfM Bureau on the situation in Syria, submitted jointly by the chairs of the Committees adopted on 11 January 2014, as well as the final declaration of the regional Conference of NGOs in the Euro-Mediterranean region, about "violence against women, crimes and impunity", adopted on 12 November 2013;
24. Notes the high number of Syrian refugees in the Zaatari Camp in the south of Jordan, that has a negative impact on social and economic conditions in this country, and deplores the

increase in the number and requirements of refugees, which leads to a deteriorating situation of refugees, of which the main victims are women who suffer, not only from the physical and psychological consequences of the war, but are also victims of rape and sexual abuse, forced and early marriages, prostitution and crimes of honor, and repudiation, as well as the malnutrition, lack of water, large number of diseases and lack of health care;

25. Welcomes the efforts deployed by Jordanian authorities and those of neighbouring countries to improve the situation of Syrian refugees, and urges the international community and the members of the Union for the Mediterranean states to coordinate funding and to support and provide further financial and material support to countries hosting Syrian refugees including Jordan, Turkey and Lebanon to face this crisis, and work to share the burden with them guaranteeing the right of refugees, especially women who are victims of sexual violence to demand asylum in neighbouring countries and in the European Union, and ensure adequate conditions for women asylum seekers;
26. Calls for further implementation of an ongoing EMHRN programme aimed at reinforcing networking and capacities of Syrian human rights activists to document violations, including violence against women, and particularly sexual abuses; supports the development of expertise, at the request of the government concerned, to reinforce national capacities enabling the perpetrators to be pursued and to improve the response and support for victims; offers full support to the Special Representative of the Secretary-General of the UN in the fight against sexual violence in times of conflict;
27. Expresses support for Palestinian refugees who face difficult situations, especially women living in tough conditions circumstances and suffer from all kinds of violence because of the occupation, and calls to give them more importance at both the economic and the political level;
28. Stresses the importance of ensuring adequate and effective protection mechanisms for women victims of violence and their families, including children born as a result of acts of sexual violence, such as shelters; medical and psycho-social services, including economic assistance for the rehabilitation, support, and integration of victims into society; calls on

the countries of the Euro-Mediterranean region to adopt laws which criminalise violence against women; underlines in this context the importance of putting an end to impunity by guaranteeing accountability and bringing perpetrators of sexual violence to justice.

*

* *

Instructs its President to forward these recommendations to the co-presidency of the Union for the Mediterranean, the Secretary-General of the UfM, the League of Arab States, the Council of Ministers of the European Union, the High Representative/ Vice-President Catherine Ashton, the European Commission, the parliaments and governments members of the Union for the Mediterranean and the European Parliament.



**ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DE
L'UNION POUR LA MÉDITERRANÉE**

PROJET DE RECOMMANDATIONS

de la Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau

relatives aux thèmes suivants :

- A. Efficience énergétique**
- B. Sources d'énergie renouvelables**
- C. Initiatives concernant l'environnement et l'eau**

Présenté par le Président de la Commission

Stefan Schennach (Autriche)

Considérant les réunions de la Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau des 27 et 28 mai 2013 à Stockholm et du 8 février 2014 à Amman ainsi que la rencontre préparatoire sur l'énergie (SOM) du 5 novembre 2013 à Barcelone, la 13^{ème} Conférence de la FEMIP sur « Le développement de l'efficacité énergétique dans la région méditerranéenne » du 10 décembre 2013 à Bruxelles et la Conférence ministérielle de l'UpM sur l'énergie du 11 décembre 2013 à Bruxelles ainsi que la réunion de suivi sur le projet des éco-villes tenue en juillet à Piran, la Commission propose les recommandations suivantes :

A. Efficacité énergétique

La Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau recommande

1. La mise en place d'un système assurant l'utilisation parcimonieuse de l'énergie disponible en optimisant la consommation et en élaborant un plan d'action national pour l'amélioration de l'efficacité énergétique dans chaque État membre ;
2. La mise en place d'un système de mesure et d'adaptation automatique de la consommation d'énergie dans les bâtiments publics, c'est-à-dire les bâtiments du gouvernement central, les bâtiments municipaux, les écoles, les mairies ;
3. La mise en place d'un système de contrôle et de régulation automatique des services publics d'approvisionnement en eau, en chauffage et en climatisation.
4. Le remplacement des systèmes d'éclairage public par une nouvelle génération de lampes telles que celles de type LED ;
5. La substitution des systèmes d'éclairage public dans le domaine municipal par des systèmes d'éclairage exclusivement alimentés par l'énergie solaire et dotés d'accumulateurs pour des raisons stratégiques et de sécurité – à l'instar du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) ;
6. La réduction de la consommation d'énergie grâce à l'isolation thermique des bâtiments publics ;
7. L'élaboration de modèles PPP pour le financement des investissements à moyen terme nécessaires pour les mesures mentionnées ci-dessus ;
8. La création d'une base de données de l'UpM sur l'efficacité énergétique, par exemple au secrétariat de l'UpM à Barcelone ;
9. La mise en place d'un système commun d'audit afin de pouvoir évaluer l'impact des mesures mentionnées ci-dessus ;
10. L'amélioration de la situation sociale et la création d'emplois durables dans les secteurs des technologies vertes ;

B. Sources d'énergie renouvelables

La Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau recommande

11. L'élaboration d'un plan directeur national pour les sources d'énergie renouvelables (SER) correspondant aux objectifs du Plan Solaire Méditerranéen (PSM) à l'horizon 2020 ;
12. L'évaluation des opportunités pour les différentes technologies disponibles en vue de produire des énergies renouvelables dans les différents pays dans les domaines des énergies éolienne, photovoltaïque, thermique solaire, hydro-électrique, de la biomasse et de la transformation des déchets en énergie.
13. L'adoption d'une stratégie pour la substitution des combustibles fossiles sur la base d'objectifs nationaux ambitieux ;
14. La compilation d'une étude macroéconomique comparative incluant les coûts et avantages sociaux ainsi que des indicateurs relatifs à l'emploi et à la santé ;
15. L'élaboration d'un plan d'action déterminant les projets prioritaires dans les différents domaines en faisant appel aux technologies mentionnées ci-dessus ;
16. Le développement des interconnexions sud-sud et sud-nord dans le domaine de l'électricité ;
17. La mise en place d'un cadre réglementaire encourageant les investissements verts dans de nouveaux projets de construction et de transformation de bâtiments existants, notamment dans le secteur du tourisme ;
18. La conception d'un plan pour l'application des pompes solaires dans l'agriculture ;
19. L'élaboration d'un plan pour l'utilisation de systèmes de climatisation thermique solaire et alimentés par la chaleur industrielle, notamment dans la production industrielle, les hôpitaux, les aéroports, les universités et les bâtiments publics ;
20. La mise en place d'activités permanentes vis-à-vis des institutions et initiatives de financement, comme le Fonds fiduciaire de la FEMIP, les investisseurs privés, les solutions de type PPP et d'autres institutions financières internationales ;

C. Initiatives concernant l'environnement et l'eau

La Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau recommande

21. La réalisation d'unités de dessalement alimentées à l'aide de technologies SER ;
22. La création de réseaux durables de distribution d'eau ;
23. Le développement de la protection contre les pertes d'eau ;
24. La création d'un fonds pour les aires marines protégées nationales en collaboration avec MedPAN en vue de stopper la pollution et la surpêche ;

25. La mise en œuvre de la proposition de la Commission adoptée en 2011 concernant la création d'aires marines protégées (parcs naturels marins) ;
26. La mise en œuvre d'un plan directeur pour le traitement des eaux usées dans le domaine municipal ;
27. La définition de normes pour le traitement des eaux usées dans les secteurs industriel et de la production ;
28. La définition de normes nationales minimales pour le déversement d'eaux usées dans la Méditerranée ;
29. La poursuite de l'initiative de l'UE visant à réduire l'utilisation de sacs en plastique qui recouvrent plus d'un tiers de la surface du fond de la Méditerranée en mettant au point des systèmes d'emballage alternatifs ;
30. L'élaboration, à l'échelle nationale, de programmes harmonisés avec les programmes de formation de l'EMUNI visant à encourager le développement durable, en commençant dans l'enseignement primaire et en incluant des sujets tels que la sécurité alimentaire et le développement rural dans l'enseignement supérieur (les programmes post-gradués du CIHEAM) ;
31. Le soutien entier aux différents champs d'activité du Réseau des éco-villes de la Commission et à la campagne de nettoyage « Let's do it – à la méditerranéenne » - commençant le 31 mai 2014.

Les activités de la Commission pendant la période 2013-2014

La Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau a tenu des réunions à Stockholm les 27 et 28 mai 2013 et à Amman le 8 février 2014, en se penchant en particulier sur les enjeux de la gestion des zones côtières de la Méditerranée, la valorisation des déchets et les rapports sur le Réseau des aires marines protégées en Méditerranée – la réalisation de « parcs marins » et l'application de la Convention de Barcelone ainsi que le projet des éco-villes.

En plus des réunions de la Commission, son Réseau des éco-villes qui a été créé à Bruxelles en avril 2013 a déjà lancé ses premiers projets de coopération. Un accent particulier a été mis sur l'élaboration du Plan Solaire Méditerranéen par le Président qui a participé le 5 novembre à la rencontre SOM à Barcelone et, aux côtés des ministres de l'Énergie de UpM, à la Conférence ministérielle sur l'énergie – la première depuis 6 ans – qui s'est tenue le 11 décembre 2013 à Bruxelles. Le Président a également participé à la 13^{ème} Conférence de la FEMIP sur « Le développement de l'efficacité énergétique dans la région méditerranéenne » le 10 décembre 2013 à Bruxelles.

L'activité soutenue de la Commission au cours des dernières années a conduit à un succès politique majeur, à savoir le lancement du Plan Solaire Méditerranéen qui peut déclencher un changement de paradigme durable dans les politiques énergétiques des pays. Il est crucial que la Commission insiste sur la nécessité d'élaborer rapidement des plans d'action nationaux et des mesures concrètes susceptibles de garantir des résultats à court et à moyen terme. Les recommandations se concentrent donc sur la mise en œuvre et le potentiel du PSM et elles

serviront aussi de principes directeurs pour les activités de la Commission pendant l'année prochaine.

Les autorités publiques auront à jouer un double rôle important, d'une part en créant l'environnement politique et les incitations nécessaires à l'amélioration de l'efficacité énergétique et à l'utilisation accrue des SER dans l'économie, et d'autre part en donnant l'exemple en augmentant l'efficacité énergétique dans les installations publiques. Pour les entreprises, l'énergie représente souvent une proportion notable des coûts d'exploitation et il est important pour les entreprises et les gouvernements de comprendre que des équipements efficaces et l'éducation des employés aux mesures d'efficacité énergétique sont des investissements qui peuvent, souvent rapidement, mener à des économies et à une meilleure compétitivité. Pour cette raison, le premier chapitre des recommandations est consacré à l'efficacité énergétique.

La Commission encourage une croissance intégrée et durable dans l'ensemble de la région méditerranéenne comme l'une de ses premières priorités. Le lancement officiel de la campagne « Let's do it – à la méditerranéenne » le 31 mai 2014 illustrera bien les efforts de la Commission.



RECOMMENDATIONS

of the Committee on Energy, Environment and Water

On the following topics:

- A. Energy Efficiency**
- B. Renewable Energy Sources**
- C. Environmental and Water Initiatives**

Presented by the Committee Chair

Stefan Schennach (Austria)

Having regard to the meetings of the Committee on Energy, Environment and Water on 27/28 May 2013 in Stockholm and 8 February 2014 in Amman and furthermore the SOM-Preparatory Meeting on Energy on 5 November 2013 in Barcelona, the 13th FEMIP Conference on "Energy Efficiency in the Mediterranean region" on 10 December 2013 in Brussels and the UfM-Ministerial Meeting on Energy on 11 December 2013 in Brussels as well as the follow-up meeting of the Eco-Towns project in July in Piran the Committee proposes the following recommendations:

A. Energy Efficiency

The Committee on Energy, Environment and Water recommends

1. Establishing a system for the careful usage of available energy in the sense of optimization of consumption, and creating a national energy efficiency action plan for each member state and, at the same time, facilitating regional cooperation;
2. Establishing a system of measurement and automatic adjustment of the consumption of energy in public buildings, e.g. federal government buildings, municipal buildings, schools, city halls;
3. Establishing a system of automatic control and adjustment of utilities like water, heating and cooling;
4. Replacing public lighting systems with a new generation of lamps such as LEDs;
5. Substituting public lighting systems in municipal sphere with completely solar-powered light systems, with accumulator systems for strategic and security reasons– following also the UNEP-Environment programme;
6. Elaborating energy consumption savings with thermal insulation of public buildings;
7. Drawing up PPP-models for financing medium-term investment demand for the aforesaid measures;
8. Setting up a UfM-database on the best practices of UfM countries regarding the implementation of energy efficiency policies, for example through the UfM-Secretariat in Barcelona and exchanging experience on cogeneration projects, smart networks and smart meters;
9. Establishing a common system of auditing in order to evaluate the impact of the aforesaid measures;
10. Improving the social situation, increasing investment in education and creating sustainable employment opportunities and social policies in the green and blue technology, renewable and clean energy sectors;
11. Developing projects and using special funds to efficiently combat the phenomenon of energy poverty, and contributing to the improvement of the energy efficiency of public and private buildings;

B. Renewable Energy Sources

The Committee on Energy, Environment and Water recommends

12. Urgently adopting the Mediterranean Solar Plan (MSP) and developing new employment-generating industrial sectors until 2020;
13. Supporting research and development activities and projects in the field of marine and bio-marine renewable energy sources;
14. Evaluating the opportunities for the wider and efficient use of various available technologies to produce renewable energy in the respective countries in the fields of wind power, photovoltaic power, solar-thermal technology, hydro power, biomass and waste to energy while, at the same time, stressing the need to develop energy storage technologies;
15. Adapting a strategy for the replacement of fossil fuels with the aid of ambitious national targets and through intensified regional cooperation;
16. Compiling a macroeconomic comparison including social costs and benefits, employment and health indicators;
17. Setting up an action plan for priority projects in the respective areas with the use of aforesaid technologies;
18. Building south-south and south-north electricity interconnections;
19. Making use of natural resources to increase the energy capacity of the region in accordance with international law;
20. Large-scale renewable energy plants should first meet the primary needs of local populations and then directed for export purposes
21. Setting up a legal framework to enhance green investments and the use of clean energy technologies in new building projects and transforming existing buildings, especially in the tourism sector;
22. Drawing up a plan for the implementation of solar-pumps in the agricultural sector;
23. Setting up a plan for the implementation of solar-thermal cooling and process heat cooling systems especially in the production industry, hospitals, airports, universities and government buildings;
24. Establishing permanent relations and projects with regard to financial institutions and initiatives, like the FEMIP trust fund, private investors, PPP-solutions and other international financial institutions;

C. Environmental and Water Initiatives

The Committee on Energy, Environment and Water recommends

25. Implementing desalination units powered by RES-technologies;
26. Setting up sustainable water distribution networks;
27. Expanding protection against water loss;
28. Setting up a fund for the national protected marine areas together with Med-Pan to protect and restore the marine eco-systems and fishery resources, while fighting against the sources of pollution and addressing the issue of poor fishery management, in accordance with the relevant provisions of law, and coordinating the means available with all economic and financial institutions concerned, in particular with the European Investment Bank, with a view to efficient action to clean up polluted bodies of water;
29. Implementing the committee's proposal adopted in 2011 to establish marine based areas (underwater marine parks);
30. Following up the procedure of the destruction of Syria's stocks of chemical weapons in the Mediterranean basin and demanding immediate explanations from those responsible for the operation and the Mediterranean countries concerned
31. Implementing a master plan for waste-water treatment in municipal areas and promoting the exchange of best practices;
32. Setting up standards for waste-water treatment in the industrial and production sector;
33. Setting up common minimal standards for waste water dilution into the Mediterranean sea;
34. Following the EU-initiative to reduce the use of plastic bags, which cover more than one third of the Mediterranean sea bottom by developing alternative packing systems;
35. Stresses the need to further assess and evaluate the efficiency of and potential loopholes in waste treatment and recycling processes, including sewage treatment, in all Mediterranean countries in order to further reduce direct land-based pollution such as marine litter and in particular plastic debris;
36. Setting up nationwide programmes together with EMUNI education programmes aimed at encouraging cooperation in areas such as for sustainable development, starting in primary schools and including education on food security and rural development in higher schools (CIHEAM's post graduate programmes) officially adopting the Mediterranean Strategy on Education for Sustainable Development at the next Ministerial Meeting of the UfM on the environment and climate change, based on the "Horizon 2020 – Capacity Building/Mediterranean Environment Programme";
37. Providing political and financial support for the different fields of work of the Committee's Network of Eco-Towns and the cleaning up campaign of "Let's do it Mediterranean!" – starting on 31 May 2014.

38. Recalls that the protection of the Mediterranean marine environment and the reduction of negative impacts from human activities contributes to the improvement of the overall environment and health of local populations, and should be promoted as a social and societal benefit;
39. Calls for a greater coordination of all institutions and organizations involved in fishery management in the Mediterranean region, in order to promote a comprehensive and integrated fishery strategy focusing on the recovery of the Mediterranean fish stock, the conservation of the different Mediterranean marine ecosystems and the promotion of biodiversity;
40. Improving knowledge on the Mediterranean forest eco-systems and implementing the Strategic Framework on Mediterranean Forests (SFMF).

Committee Activities 2013-2014

The Committee on Energy, Environment and Water held meetings in Stockholm on 27/28 May 2013 and in Amman on 8 February 2014 dealing in particular with the challenge of coastal zone management in the Mediterranean, waste recovery and reports on the Mediterranean Marine Protected Areas Network - implementation of "marine parks" & Barcelona Convention as well as on Eco-Towns Project.

In addition to the meetings of the Committee its network of "eco-towns" established in Brussels in April 2013 has already launched first cooperation projects. A special focus was put on the elaboration of the Mediterranean Solar Plan by the Chair who participated both in the SOM meeting in Barcelona on 5 November and the Ministerial Meeting on Energy – the first in 6 years - on 11 December 2013 in Brussels together with UfM energy ministers. The Chair also took part in the 13th FEMIP Conference on "Energy Efficiency in the Mediterranean region" on 10 December 2013 in Brussels.

The intensive work of the Committee over the last few years has led to a major political success: the launch of the Mediterranean Solar Plan, which can initiate a lasting paradigm change in energy policies. It is crucial that the Committee stress the importance of quickly establishing national action plans and implementing measures to ensure short and medium term results. The recommendations focus therefore on the implementation and the potential of the MSP and they will also function as guidelines for the work of the Committee in the coming year.

Public authorities will have to play two important roles, both in creating the policy environment and incentives for energy efficiency and RES improvements through the economy as well as in providing a positive example by increasing energy efficiency in public facilities. For businesses energy often constitutes a significant portion of operating costs and it is important for companies and governments to understand that efficient equipment and employee education in energy efficiency measures are investments which can, often rapidly, result in cost savings and improved competitiveness. For that reason the recommendations begin with a chapter on energy efficiency.

The Committee promotes an integrated and sustainable growth across the Mediterranean as a top priority. The official launch of the "Let's Do It Mediterranean!" campaign on 31 May 2014 will highlight the Committee's efforts.